



UNIVERSIDAD DE CUENCA

FACULTAD DE FILOSOFIA LETRAS Y CIENCIAS DE LA EDUCACION

DEPARTAMENTO DE ESTUDIOS INTERCULTURALES

“MIRUKU CHACHI. EL HOMBRE SABIO DE LA NACIONALIDAD CHACHI”

CHA´MIRUKU

Trabajo de graduación previo a la obtención del Título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe.

AUTORES: José Añapa de la Cruz
Luis Estupiñan Añapa

DIRECTOR: Dr. Segundo de la Torre

**CUENCA- ECUADOR
2013**



PARTE I

LENGUA CHA'PALAA

MU'MITYAA KIKEÑUNGE' BAIN

Entsa pilla dekeeshu juntsa kiika, lala' kailla' mitya, lala' shinbula' mitya mika estenna pensa puu yala' mityaa kikeñu dekiyu. Yalaa lala kiika dekeenbera lalanu dedeela mishtive.

Naa lala' apala' mitya bain tsaren kikeñu dekiyu. Yaala naa uwanuba lalanu tyuisuuketindu' entsange kiika demijakaañu dekive.

Lalanu kiika mijakaamu chachillanu bain, naa bale chachillanu bain, entsange' lalanu demijkaren mitya mika ura' dekive tinu tenve.

José Añapa de la Cruz
Luis Estupiñán Añapa

TSADEKEÑU SUNDYA' PANDU

Lala' tenbukasharen, lalanu mika ura' dekeve tinu tenve, Universidad Cuenca_nu bale pumu chachillanu naa lalanu kiika keeware' pulladeishu juntsalanu bain, tsange' kiikachi kayu mi chachi detireñu' mitya.

Chachilla' chunu tenala dajchachii, naa supula bain, naa unbeerukula bain, lalanu entsange' kiika piikenu deneñu lalanu tyaapa dekuwañu' mitya

Naa Coordinadora shinbunu bain, entsange' lalanu kayu kiika demijakare' kayu mu bain minuu detiremishtiñu' mitya yanu bain tsaren ura' keve tindetsuyu.

JoséAñapa de la Cruz
LuisEstupiñán Añapa



DAPE' KUINDA

Urama patiñuya, miruku palaa juushu juntsa entsanditundive "ruku mii". Yumalaren chachilla" kejsapaatala mirukuya tsana" ne dilu deiñu bain, ne aamabi tapadeiñu bain, ne pensasha dilu deiñu bain yaa ura" manmuve.

Entsange" kuinda detyashi" keeñu ura uwain chachi tinu chachilla" paatala, entsa mirukulaa, naa ne diipapa detyañu bain chachillanu ura" manmu dechuñuve. Yalaa ti dii peyan juuñu bain, demajuka" ere", firu" ken diipeyalanu de"jui_eraa tanamu deeve.

Mirukuya tibama demiive, naa kitaa chachillanu ura" mannu ju" bain, naa ma bulu chachimadedilu deeñu bain yaa ura" manmuve. Naa ne tapechi juu, naa serulanu demika" depake" ura" mannu ju" bain tsangemuve.

Entsa tsange" detyashi keetu, unnalanu naa rukulanu bain kuinda dekeyu, ura uwain mirukula lalanu la"kan chumu deeñuba, naa chaikama bain.

TENNU JUU PALAA

Miruku, sombra, pinde, tena, cerros, mirukula" shupuka, mijakaamu, ujmu



INDICE	Pág.
Mu'mityaa kikeñunge' bain.....	3
Tsadekeñu sundya' pandu.....	4
Dape' kuinda.....	5
Índice.....	6
1. Uwain tsaamiñu tyakaanu.....	14
2. Juntsaañu' mityaa tsangendu.....	14
3. Objetivos.....	15
3.1. General.....	15
3.2. Especifico.....	15
CAPITULO I	
1. Chachi tinu chachilla naa dejuñu bain.....	16
1.1. Nuka naana dechuñu bain.....	16
1.2. Chachillachi yumaa kuinda ka jayu wandya.....	16
1.3. Chachi jutu yala' pensange' keranchi naake keemu deefñu bain.....	16
1.4. Tyeenaajaa naa uwanu bain tsatsangemu dejuñu bain.....	17
1.5. Fandangu.....	17
1.6. Panu palaa.....	17
1.6.1. Cha'palaa pillanchi.....	18
1.7. Jai pananchi.....	18
1.8. Dios_nu naake keemu deefñu bain.....	18
1.9. Keenginchi bain naa tyee tsatsagemuwa deefñu bain	19
1.10. Chunu ya.....	19
1.11. Panda.....	19
1.12. Tiba jutyu ura chunu kuinda naa dilunchi kuinda bain	20
CAPITULO II	
1. Cha' miruku.....	21
2. Miruku titu tyeeendijdin.....	21
3. Naa itaa mijamu den.....	22
4. Ti dii peyan ura' mangikemun miruku.....	23
4.1. Kume.....	23
4.2. Ujmu.....	23
4.3. Jeengume.....	24

4.4.	Pichulla.....	24
4.5.	Bu'chulla.....	24
4.6.	Ujmu ishuwa.....	25
4.7.	Wapana.....	25
5.	Tyeengetaa ura' manmun miruku.....	25
CAPITULO III		
1.	Metodología.....	27
1.1.	Métodos.....	27
1.2.	Técnicas.....	27
1.2.1.	kiikanu pillanchi pakakenuu.....	27
1.2.2.	Kuinda kenchi pake'meraa.....	27
1.2.3.	Keranchi.....	27
1.2.3.1.	Nukaa tsaañu bain junga keranchi.....	27
1.2.3.2.	Ura tsaanu katanchima juu.....	27
2.	Detyashi' keeñu tyee katawañu bain.....	28
2.1.	Tabulación y análisis de la información de los resultados de la encuesta realizada a los ancianos y moradores de la nacionalidad chachi.....	28
2.1.1.	Análisis global de la información de la encuesta.....	38
2.2.	Tabulación y análisis de los resultados de la entrevista a los miruku chachi, del cantón Eloy Alfaro de la provincia de esmeraldas.....	39
2.2.1.	Analisis global de la información de la entrevista.....	44
CAPITULO IV		
1.	Naajuñu bain tsaave tindu tsenmin entsangeña urave tindu.....	45
1.1.	Naajuñu bain tsaave tindu.....	45
1.2.	Entsangeña urave tindu.....	46
PARTE II		
EN LENGUA ESPAÑOLA		
	Dedicatoria.....	48
	Agradecimiento.....	49
	Resumen.....	50
	Palabras claves.....	50
	Declaratoria de responsabilidad.....	51
	Derecho de responsabilidad.....	53



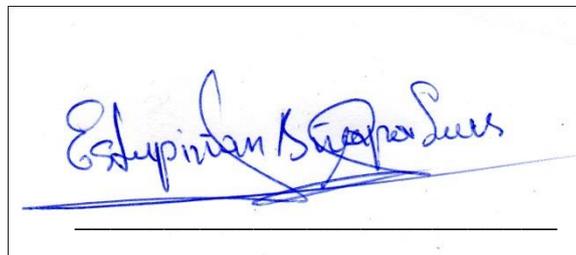
Introducción.....	55
1. Justificación.....	56
2. Objetivos.....	56
2.1. General.....	56
2.2. Específicos.....	57
CAPITULO I	
1. Característica de la nacionalidad chachi.....	58
1.1. Ubicación geográfica.....	58
1.2. Breve reseña histórica del pueblo chachi.....	59
1.3. Cosmovisión de la nacionalidad chachi.....	59
1.4. Costumbres de los chachi.....	60
1.5. Las fiestas.....	61
1.6. La lengua.....	62
1.6.1. La escritura del idioma cha'palaa.....	63
1.7. La vestimenta.....	63
1.8. La religiosidad.....	64
1.9. Las creencias y tradiciones.	65
1.10. La vivienda.....	66
1.11. La alimentación.....	66
1.12. Salud y enfermedades.....	68
CAPITULO II	
1. Miruku chachi.....	69
2. Que significa Miruku.....	70
3. Fuentes de conocimiento.....	71
4. Enfermedades tratadas por Miruku.....	72
4.1. Kume (espíritu maligno).....	72
4.2. Ujmu (espíritu de los muertos)	73
4.3. Jeengume (espíritu letal de la selva).....	74
4.4. Jichulla (espíritu de los ríos)	74
4.5. Mal de ojo.....	75
4.6. Mal aire.....	75
4.7. Espanto.....	76
5. El tratamiento curativo del Miruku.....	76
CAPITULO III	



1.	Metodología.....	79
1.1.	Métodos.....	79
1.2.	Técnicas.....	79
1.2.1.	Encuestas.....	79
1.2.2.	Entrevistas.....	79
1.2.3.	Observación.....	79
1.2.3.1	Observación de campo.....	79
1.2.3.2	Observación directa.....	80
2.	Análisis de resultados.....	80
2.1.	Tabulación y análisis de la información de los resultados de la encuesta realizada a los ancianos y moradores de la nacionalidad Chachi.....	80
2.1.1.	Análisis global de la encuesta.....	90
2.2.	Tabulación y análisis de los resultados de la entrevista a los Miruku chachi, del cantón Eloy Alfaro de la provincia de esmeraldas.....	91
2.2.1.	Análisis global de la entrevista.....	96
CAPITULO IV		
1.	Conclusiones y recomendaciones.....	97
1.1.	Conclusiones.....	97
1.2.	Recomendaciones.....	98
	Bibliografías.....	99
	Anexos.....	100

Iya, Luis Estupiñán Añapa, entsa kiika “CHA’ MIRUKU”, ti’ pillaashu juntsa kiikanu tiren ne pensange’ pillaañu bain, tiren ne patiñu bain, ti juu bain, juntsa tsandin mitya i entsange’ piikemuchi tene juuve

Cuenca, 13 de enero 2014.

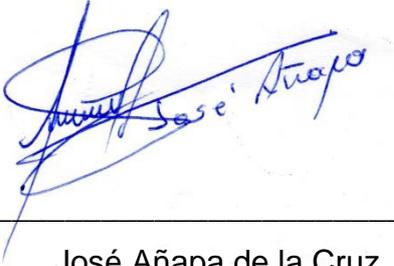
A handwritten signature in blue ink, reading 'Estupiñán Añapa Luis', written over a horizontal line.

Luis Estupiñán Añapa

CI. 080201479-5

Iya, José Añapa De La Cruz, entsa kiika “CHA’MIRUKU”, ti’ pillaashu juntsa kiikanu tiren ne pensange’ pillaañu bain, tiren ne patiñu bain, ti juu bain, juntsa tsandin mitya i entsange’ piikemuchi tene juuve

Cuenca, 13 de enero 2014.

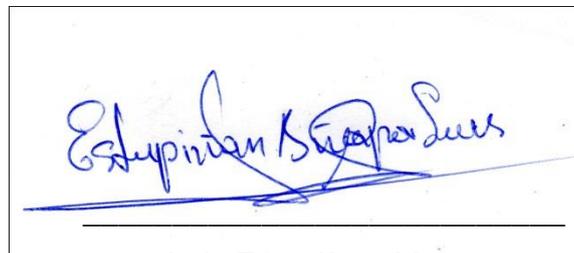


José Añapa de la Cruz

CI 080160597-3

Iya, Luis Estupiñán Añapa, entsa kiika “CHA’MIRUKU”, ti’ pillaashu juntsa kiikanu, Universidad de Cuenca, ya tinu keetaditaa tsatsangenu juñu bain tsaa kiikanu ya’ Art 5_nu, keetaditu, ne muren pilla dekiñu bain, yaa tsangenu pude’ mitya, ne tinu entsa kiika katakaakenu, faaware kenu tya’ bain tsangenu pudeve. Tsenmin i entsangetaa i título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe kanu juñu’ mitya tsangenu pudeve. Universidad de Cuenca ne tsange’ faawaatu inu tinuuñuba ne mushaa kenuba jutyuve.

Cuenca, 13 de enero 2014.

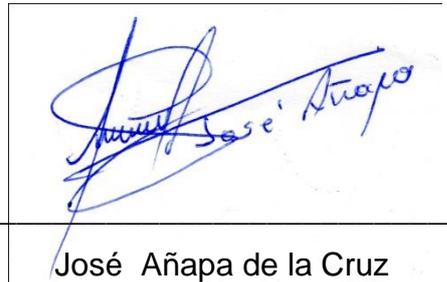


Luis Estupiñán Añapa

CI. 080201479-5

Iya, José Añapa De La Cruz, entsa kiika “CHA’MIRUKU”, ti’ pillaashu juntsa kiikanu, Universidad de Cuenca, ya tinu keetaditaa tsatsangenu juñu bain tsaa kiikanu ya’ Art 5_nu, keetaditu, ne muren pilla dekiñu bain, yaa tsangenu pude’ mitya, ne tinu entsa kiika katakaakenu, faaware kenu tya’ bain tsangenu pudeve. Tsenmin i entsangetaa i título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe kanu juñu’ mitya tsangenu pudeve. Universidad de Cuenca ne tsange’ faawaatu inu tinuuñuba ne mushaa kenuba jutyuve.

Cuenca, 13 de enero 2014.



José Añapa de la Cruz

CI. 080160597-3

1. UWAIN TSAAMIÑU TYAKAANU



Miruku tishu juntsaa mii, tiba aseetaju titu. Mirukulaya, yalan chungamaya naa uwanuba chachillanu ura' mangan chumu deju. Dedilunmala matsaken chudi' chachillanu kayu yapa chudimishtimu deju.

Tsadeeñu' mitya balenchima juuve, mirukula mideeshu juntsatala kiika piike tsure' pirenjutyu. Jayu tyashikeñunge' keeñu, chachilla' tsaa chunu, tiba i' mujchi ura' chunutala dekeenmala, mirukulaa tsaa chumishtimu deeñuve.

Naa ti dii peya' baasa matsa'mu deeve mirukula. Ne dilu detyañu, naa ne yala' pensa masmi' tenema judeeñu bain, ura' manmu deju. Ti animaaren chachillanu firu' kieknu keñu bain, yala majui_ere' ura' manmu deju.

Mirukula yala' taawasha ke' matsa'nu ketu naa tibillaba paka' tena kiiketaa mantsa'mu deju. Naa ne aachi billa, ne pipayu, ne aa pi kuyi juu, naa nea a kuyi juutala bain tsaatala depaka' demika' tena kiiketaa ura' manmu deju dilulanu

2. JUNTSAAÑU' MITYAA TSANGENDU

Mirukula urama patiñuya yumalaren yala' miñu pensachi, yala' taawasha kenchi, chachi tintu chachillanu la'kan chumu deeve.

Naa mika tiiñuba urajtuu iinu dekeñu bain, mirukulaa la'kan chumu deeve. Tsange' matsaken chuchunamu deeve.

Kayu yumala yala tsangen chumu deeñu bain challa tinbutalaya, mirukulanu juntsange kerangendetyuve, tsaañu' miytaa entsange' piikenuu faave, tsangetaa ka jayuuñuba yalanu madeela mishtinu.

3. OBJETIVOS



3.1. GENERAL

- Chachi tinu chachillanu tye kitaa mirukula matsaken chumuwa deenuba juntsatala, yumalaren tsa miwa deenü juntsatala keemija.

3.2. ESPECÍFICOS

- Cha' chunu tenala, mirukula yala' ura' mannu midejutu naa naaken chumuwa deenuba juntsa de' aseetaju.
- Mirukula naaju chi juula kataa chachillanu ura' manmu deenuba juntsa keemija.
- Mirukula ti mideenü bain, naa_i' mijamu deenü bain juntsatala narake shiikare' keewara challa awamu chachillanu.

CAPITULO I



1. CHACHI TINU CHACHILLA NAA DEJUÑU BAIN

1.1. Nuka naana dechuñu bain

“Chachi tinu chachilla Esmeraldas provincia_nu jeenbaa tenashaa dechuve. Chima dekiken detsuren chaikama ka jayu chi chudenashu juntsa tenatala.

Yumalaya Cha’ pisha bain, San Miguel pijuusha bain, Onzole pisha bain, Zapallo pijuusha bain, Barbudo pijuusha bain, Camarones pijuusha chunamuwa deeve.

Tsejturen jayu jayu vee tenasha delu’ jinchiren, tsa Esmeraldas provincia_nu nuka’ baasa dejji’ dechu dedive. Tsaijtaa naa Canandé_sha bain, Muisne_sha ji’ dechuve. (CABRERA, 1998, 9)

1.2. Chachillachi yumaa kuinda ka jayu wandya

“Chachi tinu chachilla nuka ura’ fale’ jamu deeñu bain ura nara mijdetuve. Mantsa palaya Oriente_sha, Colombia tushaa fale’ jamu deeve ti’ kera kiidekive. Tsaanuren yala’ kuindaya Ibarra_sha chumuwaalaren entsai’ lamaa pikee jeenbaasha dejayu ti’ kuindaa juve!(FUNDACIÓN VELASCO, 1982, 4)

1.3. Chachi jutu yala’ pensange’ keranchi naake keemu deeñu bain

Chachillaya yala’ pensachi, yala’ keranchi nai kerañuba, nai shilli’ aseeta iñuba tsa keranchi yaiba yaitene judeeve, yaitene shilli kera deeve. Naa yala’ panu palaa bain, keenginchi bain, naa_i buudi’ chunuu juñu bain, entsa tunu nai kerañu bain, yaichin juuve.

1.4. Tyeenajaa naa uwanu bain tsatsangemu dejuñu bain

Chachilla bain, kayu vee chachi naadejun yaiba yalaren mii, yalaren tsatsanguemu deeshu yai bain tsaren deju.

Chachillaya yalaren Dios kelunu mityanamu deeyu tyamu deeve. Yala' alla yapijtutu deeshu juntsalaya, depeyatu yapij ñivincha timu deeve tyamu deju. Tsenmala fiba chachi judeeshu juntsa peyamiya, fiba ñivijcha timu deeve pensa tadeevve.

Panda finchi bain chachillaya ma malunu pai pandaren fadeeve, kepenene bain, kepenusha bain.

1.5. Fandangu

Chachilla bain pai fandanguren den keeta deeve. Ave malu bain, Ñiñuchi bain.

“Chachillanu pure' vera' mangaakeñuu juuve, tsa' mityaa, naaju yala' fandangununi bain, Diosa' kiikanu naatiñu ba tsaatala tene puuñuu juuve yala' fandangutala” (MEDINA, 1992, 55).

1.6. Panu palaa

Chachi tinu chachilla' panu palaaya, CHA'PALAA, mumuve. Tsenmin Santo Domingo_sha chumu Tsa'chila detiñu chachi jumulachi naajuñu bain juntsaañu juuve.

“Yala' palaachi CHACHI mumu yaiteneren tsaa keengaya deeve. Tsa' mitya “cayapas” tiitinu palaaya kepunchi judeeve. Veela tsaa mumu depuve ti' mitya keendyatyu deeve”. (CABRERA 1998, 7)

1.6.1. Cha' palaa pillanchi



Cha' palaa piikenu entsaaya talamu deeve:

A - b - c - dy - e - f - g - i - j g - l - ll - m - n - ñ - p - r - s - sh - t - ts - ty - u - v - w
y - '(glotal). (CABRERA, 1998, 10)

1.7. Jalli pananchi

“Jalli pananchi vera' vera' juve, supula bain, rukula bain, kailla bain.

Umbee rukulaya, jali pujchaañuu judeju, tsenmin kaa dape wararen pudeju. Fibala pipendu pukenuu mijchachaa kaa wararen pudeju. Naa sombrero bain pu'mu deju. Kututala erangenuu bain de' erangemu deju. Tsenmin tituba demungemu deju, nutalaren veelachi katawainuu juñu bain yala' bulutala demulangemu deju. (BARRETT, 1994, 62).

Supulaya, jaliren ne pijte kemu deju. Tendatala jali ati'ka' yaitene tyapa' ityuchi punmu deju. Ajke' pijtemiya jayu bebee jali ajke' pjtemu deju, bene junu kayu pingiki jali, jandala. Naa mishutala bain tiba detsejkemu deju.

1.8. Dios_nu keranchi

“Chachi tinu chachilla, naa mika kumuinchiren tajutyu' bain, kayu aa deju Católica religión_nu keengimula. Yumalaren siglo XVI_chi patee chachilla devija' tsaa taawasha dekeñu' mitya. Tsenmin 1950_chi evangélico_la bain devijañu' mitya, tsaa pure' kushkaya deju”.(MEDINA, 1992, 55).

Tsa' mitya ura patinuya, challaya naa ma cha'chunu tenaba chachilla' keengin tsuminuu keraa tena dejutyuve.

1.9. Keenginchi bain naa tyee tsatsagemuwa deeñu bain



“Chachillaya entsa tu piyanjutyu, ma supun miyaa ma rukun miyaa dejuña tsaave tyamyu deju. Tsa’ mitya yalan deju’ñuya entsa tu yuma de’i’ piyachuve tyamu deju. Tsenmin tsa’ mityaa yalaya Dios kelunu dechuyu tyamu deju” (CABRERA, 1998, 15)

Main peyatu ya’ aama lu’ ne’ chachillanu diikenu juve tyatyu mirukulanu kakare’ tsaa baasha jui’ eekemu deju.

1.10. Chunu ya

Cha’ yaa, tsaa achakalinchi juu, tiba llukajtu, tiba dichushujtu kelu kelu. Tsejturen dejtela ke’ lu’temu deju, kapatala, tengai’tu lupaijnu ke’ba pajtyan jutyu.

Tsenmin ura aa ya kapanuren kamain ka jayu jalakajtii kemu deju “chiwa”, ne tiiñuba uukaa kenu, naa junuren tsunjoo kena’ bain tsanguemu deju” (BARRETT, 1992, 47).

Cha’ yaa mityamiya jaki mitya, tsenmin chipaya kushpaa tsumu deju.

1.11. Panda

Chachi tinu chachilla’ panda kenchi bain pure’ vera’ juuve ne fibalaba dekera’ keeñu. Tiren kaki’ bain, tiren kike’ bain, chachilla yaitene vera’ kemu deeve.

Challaren pullaishu juntsa siglo_nu ma uyaa ruku entsandimuwaave. “Chachilla’ tuya naa ti animaa bain, naa ti kuyan juu bain ainatyuve. Tsenmala naa vee mujtu taja’ wajkaa kuya bain ainatyuve: panda, mampura, ela, kujchu, chillu, kakabu, naa kamute bain. Tsenmin tsaren nave naa shillu, ajkuña, sapute, papaya bain. Naa kuku bain tsaren kataamu, naa kainbi juula”. (BARRETT, 1994, 80)



Cha' shinbu alla talantsu

1.12. Tiba jutyu ura chunu kuinda naa dilunchi kuinda bain

“Yumalaren chachilla pure’ taaju pullaindetsuve, dilujtu tiba jutyu ura chunutala, lushi’ mityaren, tsenmin balela bain naa deke’eetyuñu.

Kayu den kataamu dii peya entsala juntsala deeve: paludismo, tuberculosis, síndrome de malabsorción, paragomiasis pulmonar, amiloidosis cutánea, scabiosis, desnutrición infantil, poliparasitismo intestinal. Entsataa kayu urajtumi onchocercosis, entsaya kapu demushke’ kapuka putyunge tiremu diipeya. (MEDINA, 1992, 81)

Tsejturen urama patñuya, tsamantsa dilu chachi juñu’ dejutyuve, chachi tinu chachilla, yala’ pandaya chaikama naa mushajtu fififdeke’ mitya.

Cha’ kapukachiya katawatyu dii peya, mirukulachin miinuu diipeya, kayu ajkesha kuinda kenu juve.

CAPITULO II

1. CHA'MIRUKU

“Chachi tinu chachilla, “Miruku” palaa pamiya, dilulanu ura’ mange mange kemu chachillanaa tsandimu deju”. CABRERA, 1998, 17)

“Ma patiñuya, mirukulaa, mi chachi, firu’ kemu kataatyu aamabiren firukemulanu mangeta kemu chachi deju. Naa yatala vi’ chunañuu dejuñu bain tsaatala mangeta kemu chachi deju. (CARRASCO, 1983, 166)

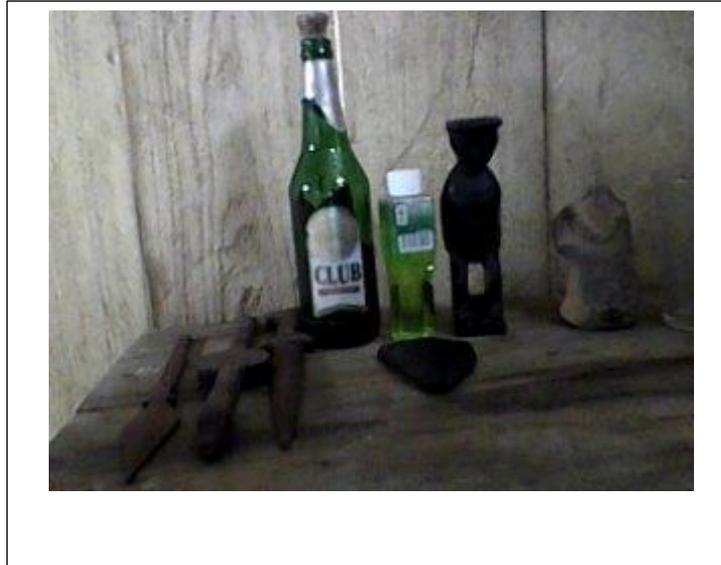


“Cha’miruku” Manuel Añapa vive

2. MIRUKU TITU TYEENDIJDIN

“Miruku palaa, cha’palaachive, Tsandishu juntsa chachi mii titu detive. Mirukuya katawaba ityu pudeechi dilulanu ura’ manchin tsanamu chachi ne juuve.(CABRERA, 1998, 17)

Entsa chachillaya, dilulanu uran manmu de’ mitya mika bale deeve chachilla’ kejtsa paatala tsanatu. Naa aa kuyi juutala, naa aa cerro juutala depaka’ pudee kañuchi dilulanu ura’ manmu ruku deeve mirukula.



Herramientas del shamán

Matyu palaya “cerro” detiñu, juntsala mikulachi pudeeya tsa mumuñu’ pamu deeve. Juntsa pudee kanu mirukula, yala’ tena beesa deke’ tsangendaa pudee tadimu deju, juntsa cerro_laren tsa demutyañuya.

Ma “cerro_mee” vee dii peya matsa’mu “cerro” deju. Tsa’ mitya naaju mirukuren “cerro” aa taju’ bain juntsaa kayu mii. Tsade’ mityaa ma miruku peyanmala, juntsa “cerro_la” apa tajtuin deshuwanmala vee mirukula kakakemu deju.

3. NAA ITAA MIJAMU DEN

“Mirukula wajtunun jelu’ jijiiimu deju, kayu aa mijanu tyatu. Ne chachiitalaren kayu miilanu mamijakaakutinu ji_i, tsaityu’ba vee mujtu, vee chachilla’ junga mijakaakuti kemu deju.

Tsatsaimu de’ mityaa, entsa lamaa pikeetaa chun chachiitalaya dekeraawa deju. Colombia tushaa, Embera chachillabaa kale’ mi’namuwa deju. Naa Tsa’ chila chachillanu bain tsaren mi’kemu deju.

Tsaita nemuwa de’ mityaa kuindachiya fe’sha, naa Otavalo_sha chumu mirukulaba, naa Cotacachi_bi chumu mirukulaba bulu ne’ kera kemuwa deeve deti. (CABRERA, 1998, 20)



4. TI DII PEYAN URA' MANGIKEMUN MIRUKU

“Ti dii peyan juunu bain, chachillaya, kataaty mujchi firu' kemu kumelanu tene kuipu pumu deju. Naa ne jeenbaasha, ne pisha, aa payutala, ne jatsanaindala pumu kumela tene diikapumu dee tyamu deju. Tsa dilubiya ti remedio_ba inu jutyu”(FUNDACIÓN VELASCO, 1983, 12)

Tsade' mitya yaichiya, chachi pemula' aamaren firu' kendetsuve, tsaityu'ba yala' chunu keetala kume nemularen tsangendetsuve detyashu juntsa, mirukulachiren juu taawashave. Patiñuya entsadeeshu juntsala.

4.1. Kume

“ Entsa firu' kemu kumelaya jeenbaasha chumu deju, tsaityu'ba aapi tansha.

Nemee jeluluu neimu deeve timu deju. Chachillanu keekiñuu tsaaren ne yapij chachi deeve timu deju. Chachillanu kake ne ishuwan pullaiba ituren mika judeju. Mirukularen dela' kai'shu juntsaya tu'mu deju”.(BARRET, 1994, 308).

Tsa feete de'mitya, tenba'juu kityaware, kacha kikare tsange' denapijtu' lawareke', pai malunun ne tutaju, mirukula dela'katyushu juntsaa.

4.2. Ujmu

Eulalia Carrasco_ya, ma chachinuren pen kumema papadetive timuve: “aama”, “kume”, “ujmu” bain.

Ujmu wanpandenchee kemu tsejturen ya bain diikapunu kemu, nara tyaty ne napijtutu' tyaimu deju.

Chachillachiya ujmu juushu juntsa, chachi depeyanmala ya' aama lu' jimaa, juntsa tsai' ujmu timuve tyamu deeve.

Mandinbu kepee ujmu ya' ujkunguleren kule kike' pisha pajtya' pitala nemu. Tsange' ka ñillu juuñuu dadaa neneimu.

4.3. Jeengume

Jeengume detiñu firu' kemu kume, jeenbaashaa chumu. Mika feete. Ne kepeinu urabilla, mandinbu, chachi utin tsandis nemu. Ya uiñu depakashu juntsaa junuren sundaa kikenu kemu.

Baa jeendaa neneimu chachillaa kayu entsange ikanu' deju. Tsenmin yaren diikaapu keshu juntsaya, mirukuren tyaapa pui'shu juntsaya ma malu deelawaakemu.

4.4. Pichulla

"Entsa kumelaa, pisha kulenchi nemulanaa kayu diikenu kemu. Entsalaya pitansha, aa pisha pitui pandandala chumu deju. Entsa supulaa naraa supu deeve timu deju. Pisha chuturen, kepe pajta dandai kepenmala fale' nemu deju. Yalaren diikekeshu juntsaya penguma kuwa' tu'nu kemu deju, mirukularen la'kai'shu juntsaya"(BARRET, 1994, 309).

Chachilla' pensachiya entsa pichulla kama kume, yuj firu' kemu kumeve pensaa dejuve. Yalaren diikeshu juntsaya, pipe kikare, kacha kikareke' napijtutu tyakaamu deju, munuren diikaapu' bain.

4.5. Bu'chulla

Entsa kume bain, bu'chulla detiñu, tutala, aa tujuutala chumu kume deju. Entsa deta'kañu diluishu juntsaya, miruku tena que' ma'jui_eeñu ura' mandimu deju.

Entsa kumelaya, tujuusha chachi chun tsanamuwa dee timu deju.

Entsalanu majukaanu miruku naa taaku jedyuchi bain, naa aju putyuchi main matsa'mu deju.

4.6. Ujmu ishuwa

Entsa diikapumiya challaren peyaimula demi'naji' diikaapuñu dilu. Tsai'tyu' bain ura chumularen yala' bulu bulu urajtu ishuwa depuiteñu, diikaavinu peya. Entsachi dilumiya, jei kacha ki' kera ne napijtutu tyamu deju, panda bain demutyatyu. Tsadeinmala miruku ura' manmu ya' aatelanu depaka' beesangetu.

Peechullalaya entsa dii peyanu, utya ki' kera, pipere' kera, naa tape juula bain dekushkare' ura' manmu deju.

4.7. Wapana

Entsachi dilumiya, tiiñuba i' tsamantsa je' kerai wapana' dilunu peya Tsadeinmala chachillaya "tenbukama luiña" timu deju. Entsachi dilutu, ka penguma jayun kuwa keturen ma malu ba'kare' ma'i ma'iimu deju. Panda bain demutyatyu, ejkenchi ne iimu deju.

Entsa dii peya ura' manmula peechullalaa tsaanchi mideju. Tsaanuren mantsa mantsa cha' mirukula mideju yalanu demijatu.

5. TYEENGETAA URA' MANMUN MIRUKU

"Mirukula' taawashaya katawaba indyuren yala mideju' tsaanchi ura' manmu ne judeju. Yala' pensaya naa ti dii peya bain, firu kumela tsadekikaaña tsai' diluve tyamu deju. Tsenmin dejui' eeña tsai' dilumu deeve tyamu deju. Tsa' mityaa yai bain, tena ke', beesa kikenuu juve tyamu deju.

Mirukula pinde kujchi' chudishu juntsaa mijamu deju, naa itaa tsai diluñuba.



Mirukula, dilujtu ura chunu, naa ne diluinitala bain, ma chachinu ya' aamanaa juntsa tsa juve tyamu deju. Juntsa aamanu "sombra" timu deju. Tsa' mitya firu' kikenu tya' bain, ura' kikenu tya' bain juntsa "sombranaa" taawasha kemu deju.

Tsaju' mityaa tichiba diikaavin jutyu kenu tyashu juntsaya "sombra"_naa narake narake puulawaamu deju.

Mirukula ura' mannu ketu, entsaaya talamu deju:

"Misa" entsaya, mirukula yachi naa ti' baasa detsuraa taju, ne shupuka chakalala shupuka juu, ka ti na wawa juula bain, ti muute juula bain, naa tsuta juula bain, tibama detsuraa taju, ya' taawasha kentsumi.

Pinde.-Entsaya chuwane juu, tsaaren entsa kujchi keshu juntsaya matsatiremu deju. Entsa pudee tamin aama bain tamin juve tyamu deju.

Cha' mirukulaya entsa kushtaa kapu' dangaamuyu tyamu deju. Tsenmin entsa yala' taawasha kenu tinbutalan kujchayu, ne na' baasa ke' chusnu tsumi jutyu.

"Tena" yala' tena ke' beesangiketu, tsaanchee yala' aatelanu demika yala' "cerro"_lanu demika kemu deju. Tsange' beesangetu mika taapallu tsaityu'ba man hora_shaa beesengemu deju.(CABRERA, 1998, 20)

Urama patiñuya, mirukula kepee taawasha ke' ura' manmu deju. Tsenmin aa dilujtulabilla, ka ma malu kekemu deju, tsaaren pure' sha dilu deeshu juntsaya naa semana_ba kemu deju.

Tsenmin yala' taawasha kendu tape tyundy pi'shi pi'shi kentsumi "bomba" detiñu naa uwanuba taaya chumu deju. Tsenmin dilulanu pu'shita eenu bain, bisjchi'chi tape tyundyuchee tsangemu deju.

CAPÍTULO III

1. METODOLOGÍA

1.1. MÉTODOS

Entsa kuinda tyashi' keenu, tsaa kuinda punanuu kiikatala bain ura junga mirukula' taawasha kinsha bain deneitaa entsa tsange' piikendetsuyu.

1.2. TÉCNICAS

1.2.1. Kiikanu pillanchi pakakenuu

Entsa tsange' depake' meelaya nutsa cha' chunu tenanuren pake' merake' bain, rukulanaa tsange' depake' meeñu.

1.2.2. Kuinda kenchi pake'meraa

Entsa pake' meraya, mirukulanaa tsange' depake' meeñu, naa jundala kayu ruku chachii chumulanu bain tsange' depake' meetaa, entsa kuinda, mirukula mideeñu kuinda dekalaañu.

1.2.3. KERANCHI

1.2.3.1. NUKAA TSAAÑU BAIN JUNGA KERANCHI

Entsangetaa nukaa mirukula yala' taawasha deke' keewaawaa dekeñu bain juntsa kuinda dekalaañu.

1.2.3.2. URA TSAANU KATANCHIMA JUU

Entsange' mirukula yala' taawasha kendetsuma kerana' tyee dekeñu bain juntsa dekata' mityaa, urama entsandindetsu.



2. DETYASHI' KEEÑU TYEE KATAWAÑU BAIN

2.1. CHACHI TINU CHACHILLANU, KAYU RUKULANU NAA JUNDALA CHUMU CHACHILLANU BAIN DEPAKE' MERA' DETYASHI' KEEÑU TYEE FAAÑU BAIN JUN TSA WANDYA.

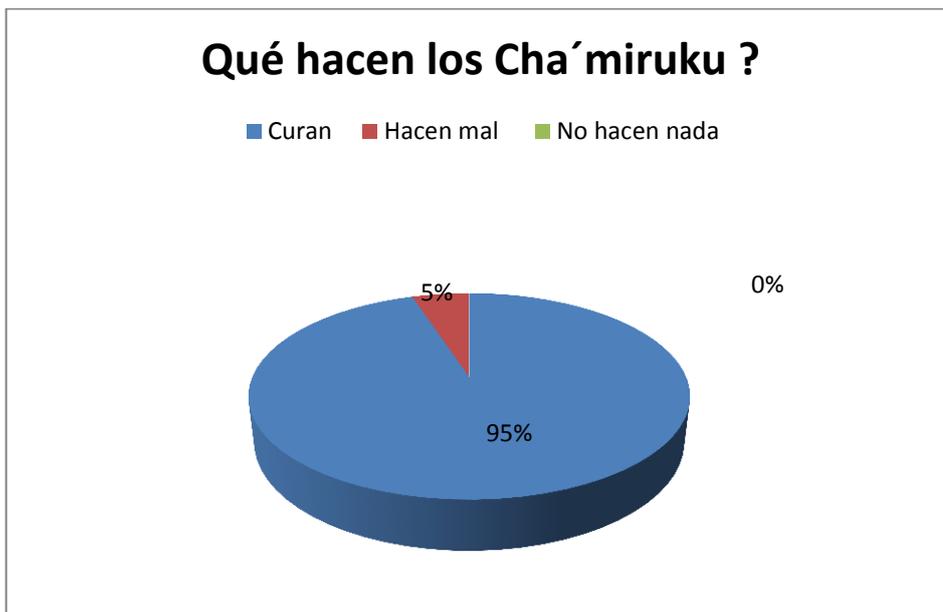
1. ¿Qué hacen los Cha´miruku?

Cuadro N° 1

ALTERNATIVA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Curan	19	95%
Hacen mal	1	5%
No hacen nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 1



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANALISIS.- El 95% de los encuestados sostienen que el miruku cura las enfermedades a las personas y el 5% afirma que los miruku hacen el mal.

2. ¿Los miruku tienen sabiduría?

Cuadro N° 2

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	4	20%
Poco	16	80%
Nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 2



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- El gráfico nos demuestra que el 80% de los encuestados dicen que los miruku tienen poca sabiduría y el 20% señalan que los miruku tienen mucha sabiduría.

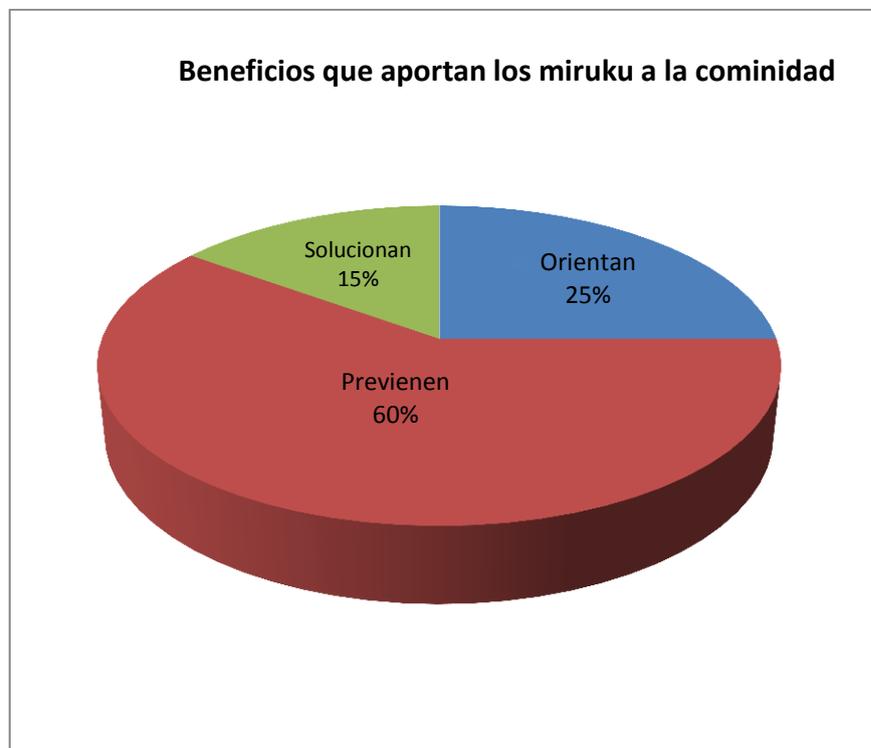
3. Beneficios que aportan los miruku a la comunidad

Cuadro N° 3

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Orientan	5	25%
Previene de los problemas	12	60%
Solucionan	3	15%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
 Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 3



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
 Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS: Un 60% de los encuestados dicen que los miruku previenen de los problemas; mientras que el 25% de los encuestados afirman que los miruku orientan a la comunidad y apenas el 15% sostienen que solucionan problemas en las comunidades.

4. ¿Usted cuando se enferma acude al Miruku o al Médico?

Cuadro N° 4

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Miruku	12	60%
Medico	8	40%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 4



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS: De los encuestados, el 60% indican que acuden donde los miruku y el 40% donde los médicos, cuando se enferman.

5. ¿Valora usted la sabiduría de los miruku?

Cuadro N° 5

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	8	40%
Poco	12	60%
Nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 5



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- El 60% de las personas encuestadas valoran la sabiduría de los miruku y el 40% valoran poco la sabiduría de los miruku.

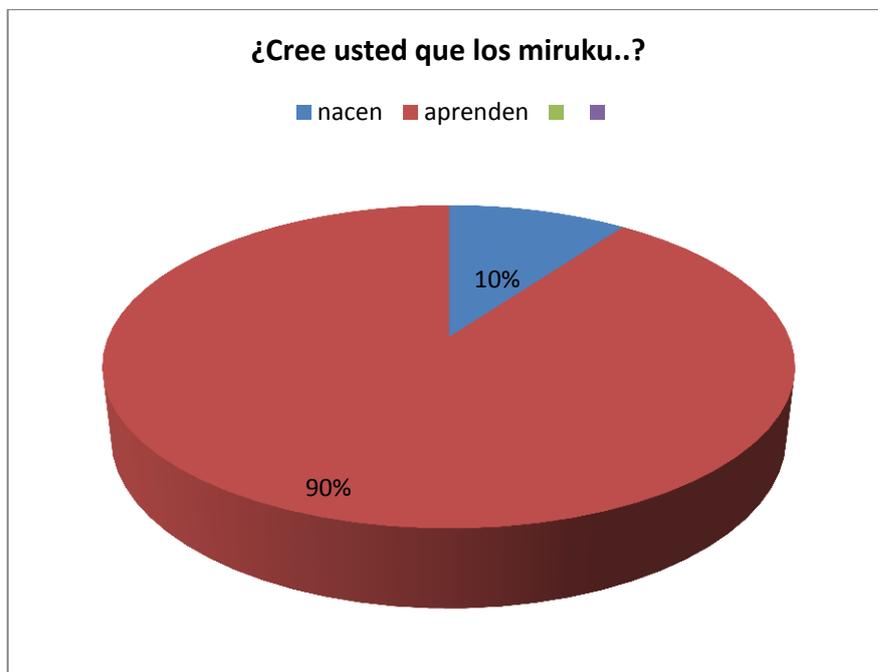
6. ¿Cree usted que los miruku?

Cuadro N° 6

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Nacen	2	10%
Aprenden	18	90%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
 Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 6



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
 Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- Según los encuestados el 90 % cree que el miruku aprende durante su vida y 10% nace ya predestinado su sabiduría

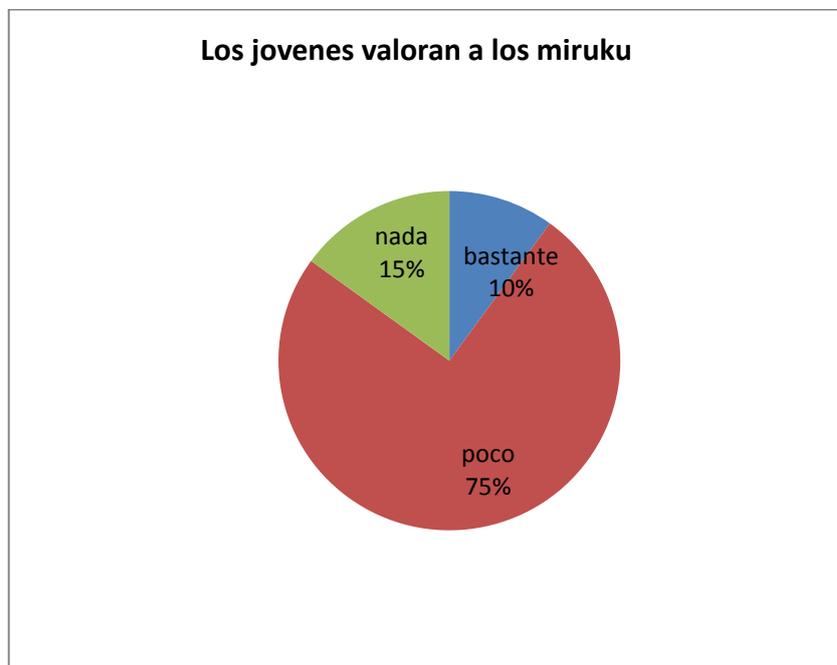
7. ¿Los jóvenes valoran a los miruku?

Cuadro N° 7

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	2	10%
Poco	15	75%
Nada	3	15%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

GráficoN° 7



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS: El 75% de los jóvenes encuestados valoran poco a los miruku el 10% valora bastante y el 15% definitivamente ya no valora nada.

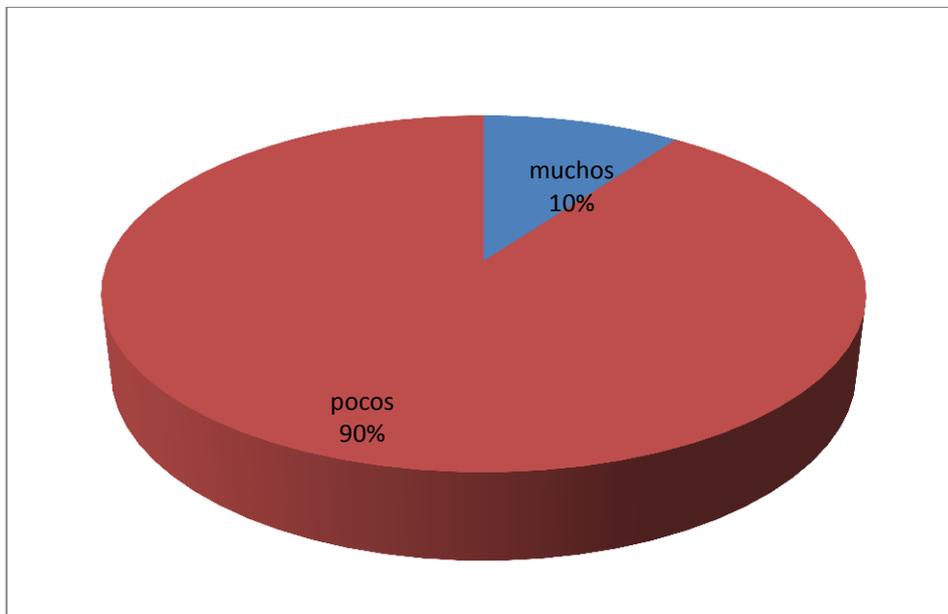
8. ¿En la actualidad existen miruku?

Cuadro N°8

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Muchos	2	10%
Pocos	18	90%
Nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N°8



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS: Los 90% de los encuestados manifiestan que hay pocos miruku y el 10% cree que existen muchos.

9. ¿Los miruku enseñan a:...?

Cuadro N.- 9

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Los hijos	4	20%
Familias	7	35%
Comunidad	9	45%
Total	20	45%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 9



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS: El 45% afirman que los miruku enseñan a la comunidad y 35% de los encuestados dicen que enseñan a la familia y apenas 20% observan que enseña a sus hijos.

10. Los miruku cobran para curar las enfermedades?

Cuadro N° 10

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	3	15%
Poco	17	85%
Nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
 Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

GRAFICO N° 10



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- El 85% de los encuestados afirman que cobran poco los miruku y el 15% dicen que los miruku cobran demasiados para curar.

2.1.1. PILLANCHI DEPAKE' MERA' KEEÑU KUMUINCHIBI TYEE FAAÑU BAIN

Depake' mera detyashi' kera' keenmala, mirukula, naa uwanuba chachi tinu chachilla tsaa chunutala, pure' deelashtikemu deefuue. Tsejturen yala tsaa mika ura' kenchumu deenuren, vee mujtu baasha vera' mideefu juntsa tsaaba debuute keefu, mirukula menaa tyullaiñuu indetsuve.

Detyashi' kuinda kalaafu, mirukulanu uwain mideeve tyamula, naa ma patsa' chachillanuma pake'meedekefu bain, mancha'lura chachillaren uwain mideeve tinu judeeve. Tsenmin tsareng'e uwain mirukulanu chaiba keengimu deefuba depake' meenmala, ma patsa'nu, taapai chungu chachillaren chaiba mideeve tidetive. Tsenmala unnalanu depake' meenmala, ma patsa'nu, ka paitya unnalaren kerangemu judeeve. Tsenmin ma patsa' unnalanuma pake' meedekefu bain manchunga paitya chachillaya kerangetyu tene judeeve.

Ante este dilema, los miruku también están desapareciendo, es decir que, como nadie los necesitan, muchos están dejando este importante oficio de la cultura chachi.

2.2. CHACHI TINU CHA' MIRUKULANU DEPAKE' MERA' DETYASHI' KEEÑU TYEE FAAÑU BAIN JUNTSA WANDYA.

1. A usted quien le enseñó a curar?

Cuadro N° 1

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Maestro	6	60%
Hermano	1	10%
Mi padre	2	20%
Abuelo	1	10%
Total	10	100%

Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.
Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

Grafico N° 1



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- El 60% de los entrevistados afirman que reciben los conocimientos a través de maestros; 20% dicen que enseñan los padres, el 10% manifiestan que enseña los hermanos y finalmente el 10% declaran que enseñan los abuelos.

2. Qué enfermedades sabe curar usted?

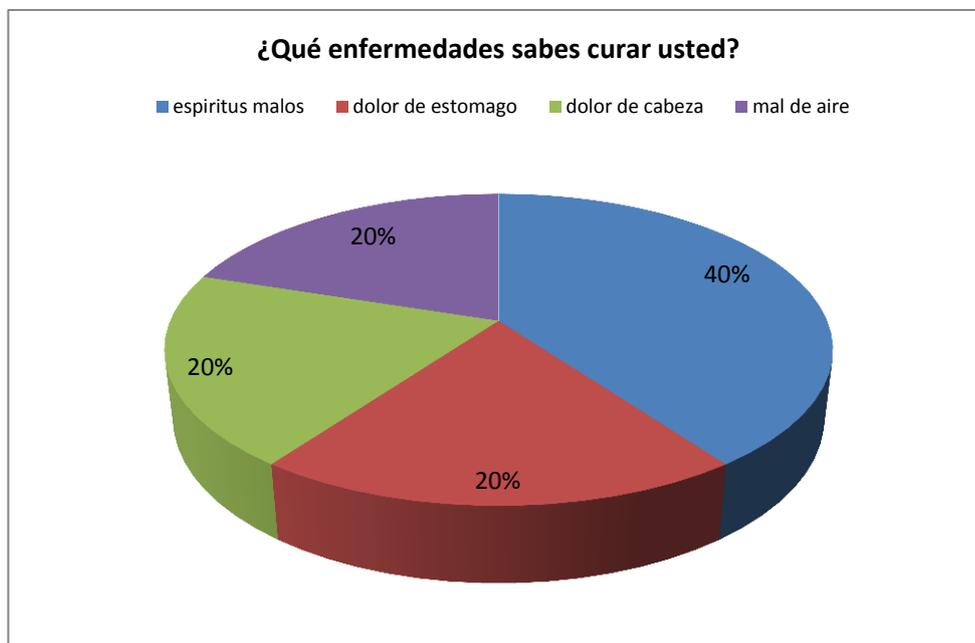
Cuadro N° 2

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Espíritus malos	4	40%
Dolor de estomago	2	20%
Dolor de cabeza	2	20%
Mal aire	2	20%
total	10	100%

Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.

Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

Gráfico N° 2



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- De los datos obtenidos, el 40%hablan que saben curar los espíritus malos, 20% responden que saben curar el dolor de estómago. En tanto otros 20% afirman que saben curar el dolor de cabeza y finalmente otro 20% también dicen que saben curar el mal de aire.

3. Qué clases de plantas utiliza usted para curar las enfermedades.

Cuadro N° 3

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Hoja blanca	2	20%
Chìpero	3	30%
Santa maría	2	20%
Canto mágico	3	30%
Total	10	100%

Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.

Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

Gráfico N° 3



Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.

Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

ANÁLISIS.- El 30% de los entrevistados dicen que utilizan las plantas de hojas blancas, otros 30% ocupan las ramas de chípero, un 20% utiliza las plantas de santa maría y finalmente otros 20% utilizan solamente el canto mágico para curar a los enfermos.

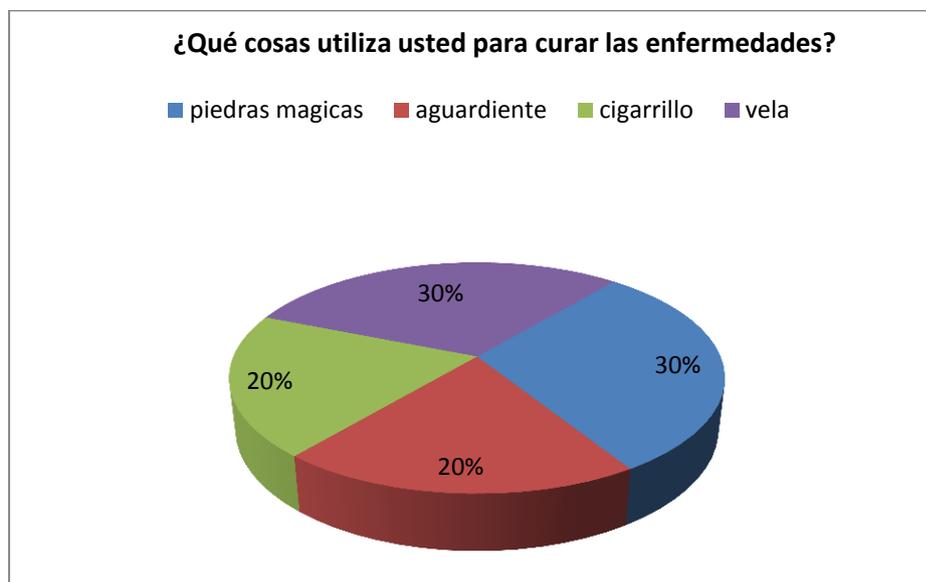
4. ¿Qué cosas utiliza usted para curar las enfermedades?

Cuadro N° 4

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Piedras mágicas	3	30%
Aguardiente	2	20%
Cigarrillo	2	20%
Vela	3	30%
Total	10	100%

Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.
 Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

Gráfico N° 4



Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.
Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

ANÁLISIS.- El 30% de los entrevistados, utiliza piedras mágicas para curar a los enfermos, otros 30% afirma que utiliza vela, un 20% ocupa el cigarrillo y finalmente otro 20% dice que también utiliza el aguardiente.

5. Entre miruku ustedes se ayudan para curar?

Cuadro N° 5

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si ayudo	7	70%
No ayudo	3	30%
Total	10	100%

Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.
Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

Gráfico N° 5



Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.
Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

ANÁLISIS.- El 70% de los entrevistados afirman que se ayudan entre miruku y el 30% responden que comparten entre miruku.



2.2.1. PALAACHI JUU DEPAKE' MERA' KEEÑU KUMUINCHIBI TYEE FAAÑU BAIN.

- Mirukulaba kuinda deke' kera' detyashi' keenmala, naa_itaa mijamu deeyu ti' pake' meranu, ma patsa' mirukuma juju' bain, mandishpaichunga mirukulaya vee mujtu ji' vee chachillanu kayu milanu mi'ketaa mijamu deeyu detive. Tsenmala ti dii peyaa ura' manmu deeyu detinmala, tsaren pakakeñungemi, taapaichunga mirukulaya kataatyu kumechi dediluñutalaa ura' manmu deeyu detive. Tsenmin dilulanu ura' mannu tyee dan talamu deeyu detinmala, yala' aate shupukanaa delaapuve, mika penchunga mirukuya, tsenmin mirukuutala la'kamu deeñutala depake' meenmala, tsangemu deeyu detive. Naa mika ma patsa' mirukuma juju' bain, manchunga mandishmandaya, tsanguemu deeyu detive.

CAPITULO IV

1. NAAJUÑU BAIN BAIN TSAAVE TINDU TSENMIN ENTSANGENAA URAVE TINDU

1.1. Naajuñu bain tsaave tindu

- Mirukula tye mideeñu bain, chaikama juntsa ti ju' bain ka jayun juuñu bain dandanañu nave. Tsaanuren naa mu bain, ne ti bale juula bain, entsatala deengare' kayu puulawaata' tya' kindetyuve, tiba kindetyu yalanu la' kakenuutala. Ma patiñuya mirukula mideeshu juntsachee chaikama chachilla deela' dechuturen tsaanuren keraindetyu. Tsa' mitya cha' bale chachillaren uwain tsangedaa ti' mangujte' deelawarendetyushu juntsaya entsa kuinda tinbu kuinda juu shuwaiba inu tsuve.
- Mantsa chi, mantsa tape juula bain, dii peyatala ura' mannu mantsa dekatayu. Naa tsaañu bain entsatala, mirukularen mideeve, tichi tichi ura' manmu deeñu bain.
- Con el aporte de esta investigación, el aprendizaje de la sabiduría y conocimientos ancestrales será más sistemática en los procesos de curación de los enfermos por parte de la población chachi. Más que todo, se espera que la gente haga conciencia de este conocimiento que está a punto de perderse.
- Entsange' tyashi' kera' kuinda kalaa dekeshu juntsa, mirukula' taawashatala kuinda juushu juntsa, entsa ajkeshaya kayu ura' shilla' ta'nuu junu juve. Tsenmin naa tiren ketyu' bain, chachilla ura uwain depirenun diyandetsukeeña tya' dekatasa pensaa juve, entsange' depiiketú.



1.2. Entsangeña urave tindu

- Cha' bale chachi judeeshu juntsala, naa naaju chachilla bain, shillike pensadeke' dekerá' entsa mirukula mideeshu juntsa, matyu yumalaren tsaa miwa deenutala, ma piyaintsuñuba dekajkare' demandeela mishtiñu uranu juve, chaikama ti ju'ba jayuya dannañu' mitya.
- Ti naaju jakiren, ne ti chi juu bain dii peya ura' manmu judeeshu juntsalanu narake detyashi' kera' piikeñu uranu juve. Tsenmin tsange' dewa'di' munuba demijakaanu kiikeñu uranu juve.
- Tsenmin Ministerio de Educación, ura kiika mijakaanu shillisharenma tsange deshiikare' mijaanu uudenkeñu uranu juve.



PARTE II

LENGUA ESPAÑOLA



DEDICATORIA

Con todo cariño dedicamos este trabajo a nuestros hijos, y nuestras esposas, quienes en forma decidida nos apoyaron hasta el último día de nuestros estudios.

A nuestros padres que en forma generosa estuvieron animándonos firmemente en los momentos más difíciles del proceso de nuestra formación. Sin este apoyo no hubiera sido posible que nuestra aspiración se cristalizara en beneficio de la comunidad.

A las autoridades y profesores quienes en forma desinteresada impartieron sus conocimientos durante todo el proceso de nuestro aprendizaje.

José Añapa de la Cruz

Luis Estupiñán Añapa

AGRADECIMIENTO

Agradecemos con todo nuestro corazón a las autoridades y profesores de la Universidad de Cuenca, por habernos dado una oportunidad muy valiosa en nuestra preparación profesional.

A las lideresas y líderes de las comunidades por habernos permitido que se lleve efecto esta investigación que es muy valiosa para nuestro pueblo.

Al señor Coordinador del Programa por haber dirigido el proceso de formación con mucha dedicación en beneficio de la colectividad.

Añapa de la Cruz José
Estupiñán Añapa Luis

RESUMEN

Miruku, etimológicamente significa, “hombre sabio” durante toda la existencia del pueblo chachi ha tenido un papel preponderante para garantizar la supervivencia de todo ser humano, tanto su destino y su propia vida ha tenido tiene relación con el desempeño eficaz de los miruku, quien dirige, orienta, controla y da los correctivos necesarios para apartar de los males de carácter físico, espiritual y psíquico.

Según la investigación realizada, se confirma que el bienestar de los chachilla (Chachi), ha tenido que ver con el conocimiento, la orientación y la guía del miruku, las curaciones de las innumerables enfermedades han sido practicada por los miruku, para restablecer la salud y el equilibrio de la armonía del cuerpo tanto material y espiritual del pueblo chachi, las enfermedades que constituyen de carácter espiritual han sido tratadas eficazmente por los miruku, siendo estos miruku los que controlan a los espíritus malignos, ahuyentándolos frecuentemente para que no los causen daños.

Para el tratamiento en cada una de las personas y de las familias del pueblo chachi, los miruku tienen su conocimiento, su sabiduría, su experiencia, acumulada durante varios años de práctica, en la utilización de las innumerables plantas de la naturaleza. No obstante, muchas enfermedades se los cura sin ninguna bebida o brebajes, miruku realiza el tratamiento de estas enfermedades invocando a poderes sobre naturales de las rocas, árboles, cascadas, ríos, y de las grandes montañas.

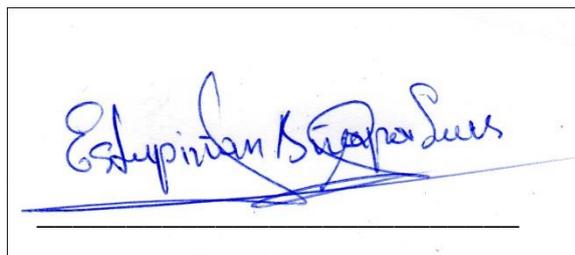
Los resultados de la investigación permitieron concienciar a los jóvenes como a los adultos de la importancia de la presencia de los miruku, que aún siguen velando por el bienestar, la convivencia armónica de los chachilla.

PALABRAS CLAVES

Shamán, sombra, pinde, cantos mágicos, artes o valientes, cerros, piedras mágicas, shamán, patrón, espíritu de muerto

Yo, Luis Estupiñan Añapa, autor del trabajo de investigación " MIRUKU CHACHI. EL HOMBRE SABIO DE LA NACIONALIDAD CHACHI", certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de su autor.

Cuenca, 13 de enero de 2014

A handwritten signature in blue ink, reading "Estupiñan Añapa Luis", written over a horizontal line.

Luis Estupiñan Añapa
CI. 080201479-5

Yo, José Añapa de la Cruz, autor del trabajo de investigación "MIRUKU CHACHI. EL HOMBRE SABIO DE LA NACIONALIDAD CHACHI", certifico que todas las ideas, opiniones y contenidos expuestos en la presente investigación son de exclusiva responsabilidad de autor.

Cuenca, 13 de enero de 2014

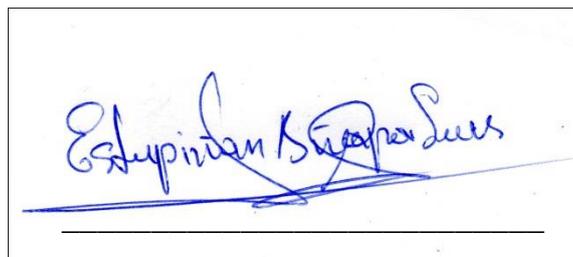


José Añapa de la Cruz

CI 080160597.3

Yo, Luis Estupiñan Añapa, autor del trabajo de investigación " MIRUKU CHACHI. EL HOMBRE SABIO DE LA NACIONALIDAD CHACHI", reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe. El uso que la Universidad de Cuenca hiciere de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 13 de enero de 2014

A handwritten signature in blue ink, reading 'Estupiñan Añapa Luis', written over a horizontal line.

Luis Estupiñán Añapa
CI. 080201479-5

Yo, José Añapa de la Cruz, autor del trabajo de investigación "MIRUKU CHACHI. EL HOMBRE SABIO DE LA NACIONALIDAD CHACHI", reconozco y acepto el derecho de la Universidad de Cuenca, en base al Art. 5 literal c) de su Reglamento de Propiedad Intelectual, de publicar este trabajo por cualquier medio conocido o por conocer, al ser este requisito para la obtención de mi título de Licenciado en Ciencias de la Educación con Mención en Educación Intercultural Bilingüe. El uso que la Universidad de Cuenca hiciera de este trabajo, no implicará afección alguna de mis derechos morales o patrimoniales como autor.

Cuenca, 13 de enero de 2014



José Añapa de la Cruz
CI. 080160597-3

INTRODUCCIÓN

Miruku, significa hombre sabio, persona que durante toda su vida se dedica a velar por el bienestar de su pueblo chachi, es la persona que tiene conocimiento y poder para curar las enfermedades provocadas por la inclemencia del tiempo y de los espíritus malos, inclusive es el orientador el guía del destino del pueblo chachi esto se debe al desempeño muy eficaz de los Miruku que durante toda su vida ha garantizado su supervivencia de su pueblo.

Por este motivo es muy importante conocer y plasmar la sabiduría de los Miruku, en un documento para hacer conciencia de la importancia de rescatar y valorar la sabiduría de los Miruku, a fin de preservar para el bien, la armonía, y el bienestar del pueblo chachi, según la investigación realizada, se confirma que el bienestar de los chachilla ha tenido que ver con el conocimiento y la sabiduría que poseen a lo largo de su vida lo que permite destacar la importancia que tiene miruku en la Nacionalidad Chachi.

Las curaciones de las innumerables enfermedades han sido practicadas por los miruku, para restablecer la armonía y el equilibrio de las energías negativas y positivas del pueblo Chachi, aún las enfermedades que constituyen de carácter espiritual han sido tratadas eficazmente por los miruku son quienes controlan a los espíritus malos, ahuyentándolos frecuentemente a fin de que no causen daños en las personas.

Miruku para realizar los actos rituales y ceremoniales, invoca a los espíritus de las plantas, vertientes, cascadas, charcos, poderes que se encuentran en estos seres, y que ayudan en los rituales de curación y sanación de las personas, para de esta manera vencer el poder maligno de las enfermedades

1. JUSTIFICACIÓN

Literalmente los miruku eran hombres sabios e irremplazables, su existencia, es tan antigua como la comparecencia de la nacionalidad chachi en la faz de la tierra, ellos cumplían un papel fundamental e imprescindible para su supervivencia. La supervivencia de la nacionalidad chachi se debía a estos hombres valientes que hicieron frente a toda clase de amenazas, externas e internas de un pueblo vulnerable como es la nacionalidad chachi.

Los miruku velaban y conducían al pueblo chachi, se anticipaban para contrarrestar sobre algún desastre o hechos catastróficos, ahuyentaban a los malos espíritus, para garantizar un ambiente de paz, tranquilidad, armonía, y equilibrio de las energías negativas a positivas del pueblo chachi.

Ellos reemplazaban al papel de los médicos de la sociedad occidental, prácticamente, todos los males corporales, psíquicos e incluso espirituales fueron tratados por los miruku desde hace cientos de años atrás. Conocimientos y sabiduría que se mantiene hasta la actualidad, ellos conocían las propiedades medicinales de las plantas para curar aún enfermedades que la sociedad occidental no lograba curar.

Sin embargo, sus conocimientos únicos y ponderados fueron desvalorizados e incluso inutilizados y eclipsados por la influencia de otras culturas dominantes, actualmente, los miruku no tienen los mismos poderes para curar las enfermedades, lo que nos impulsa investigar sobre este tema para impulsar, motivar y fortalecer los conocimientos y la sabiduría en los nuevos y pocos miruku que existen en la actualidad.

2. OBJETIVOS

1.1. GENERAL

- Conocida la sabiduría ancestral de los miruku, que aplicaban y aplican en los rituales de curación de las enfermedades de la Nacionalidad Chachi, se fortalecerá en las nuevas generaciones.

1.2. ESPECÍFICOS

- Determinada la sabiduría y los conocimientos ancestrales que aplicaban los miruku en las comunidades chachi, se fortalecerá la identidad cultural.
- Identificado el tipo de plantas que utilizaban para la prevención y curación de enfermedades de la población chachi, se promoverá su uso y aplicación.
- Elaborada una propuesta de un mejor y eficaz aprendizaje de la sabiduría y conocimientos ancestrales en los procesos de curación de los enfermos por parte de la población joven.

CAPITULO I

1. CARACTERÍSTICAS DE LA NACIONALIDAD CHACHI

1.1. UBICACIÓN GEOGRÁFICA

“El Pueblo Chachi está ubicado al norte de la provincia de Esmeraldas, su territorio se encuentra cubierto en su mayor parte por los últimos remanentes de bosques lluviosos tropical de la costa norte del Ecuador”. (CABRERA, 1998, 9)

Los bosques son diversos, forman parte de la región Biogeográfica del Chocó, estos bosques son reconocidos como una de las áreas de diversidad biológica más importante a nivel mundial, la cual como nacionalidad Chachi debemos cuidar, proteger y sentirnos orgullosos de esta riqueza natural.

Según Cabrera ..., señala que el pueblo Chachi, inicialmente se asentó en el río Cayapas y sus afluentes, los ríos San Miguel, Onzole, Zapallo, Barbudo y Camarones de la provincia de Esmeraldas.

Se estima que la Nacionalidad Chachi está conformada aproximadamente por 14.000 integrantes. Se encuentra asentada en 28 Centros Chachi, desagregada en 50 comunidades. La mayor parte de las comunidades Chachi pertenecen a la zona norte, en los siguientes centros: Pichiyacu Grande, Pintor, Api, Ceiba, Capulí, Gualpí de Onzole, Playa Grande, El Encanto, Zapallo Grande, Jeyambi, Tsejpi, Guadual, San Miguel, Agua Blanca, Calle Mansa, Corriente Grande, Sabalito, Gualpí del Cayapa y Hoja Blanca

Los Centros que pertenecen a la zona central son: Medianía, Las Pavas, Naranjal, Guayacana, Agua Clara y Ñampi. Y en la zona sur están los Centros: Chorrera Grande, San Salvador y Balzar.



1.2. BREVE RESEÑA HISTÓRICA DEL PUEBLO CHACHI

“El origen de los Chachi es aún motivo de discusión. Hay quienes afirman que son originarios del Oriente, otros que son desprendimiento de tribus de Colombia. Sin embargo, todos coinciden partiendo de su propia tradición, en ubicarlos en Ibarra antes de su descenso al Litoral”. (FUNDACIÓN VELASCO, 1982, 4)

“El origen de los Chachi es Ibarra, en donde tenían su lugar de asentamiento a una distancia considerable de la actual ciudad, en ese lugar vivieron muchos años juntos con los kichwa de la Sierra, y por esta razón, anteriormente los chachi sabían hablar kichwa”. (CABRERA, 1998, 35)

Los primeros datos sobre el Pueblo Chachi en la provincia de Esmeraldas, aportados por cronistas y misioneros del siglo XVI; posteriormente, historiadores hablan de indígenas que se encontraban asentados en las márgenes del río Santiago y que poco a poco fueron desplazándose hacia otras zonas. Este “peregrinar”, en el que tuvieron que replegarse ante el avance de grupos negros que los acosaban y, después, por el avance de la colonización y el crecimiento demográfico, les permitió ubicarse en las riberas de diferentes ríos (Cayapas, Onzole – y sus afluentes –; Sucio, Cojimíes, Viche, Canandé, Verde y Tululbí). (Medina, H. 1992, 43).

1.3. COSMOVISIÓN DE LA NACIONALIDAD CHACHI

“El antropólogo Clifford Geertz en su famoso artículo “Ethos visión del mundo y análisis de los símbolos sagrados” afirma que la cosmovisión o visión del mundo es la imagen de las sociedades tienen sobre la manera en que son las cosas en la realidad, su concepto de la naturaleza, de la sociedad y sus ideas primordiales de un orden en el mundo. La cosmovisión describe el orden general de la existencia dentro del cual una persona se encuentra y desenvuelve su vida” (CABRERA, 1998, 3).

La cosmovisión de los chachi es un conjunto organizado y armónico de los conocimientos culturales al mundo natural y espiritual. Cada cultura tiene una manera de ver las cosas y todos estos conocimientos y creencias constituyen su

concepción o visión del mundo, como la religión, la lengua, la organización social, espiritual, etc.

Por citar varios ejemplos, el hombre chachi tiene la costumbre no sembrar ninguna clase de semilla, especialmente el plátano, en luna llena, por que se tiene la concepción de que le ataca el gusano o se seca la planta, la siembra en esta fase de luna no da una buena producción; en la fase de luna llena, todas las personas adultos/as niños/as, se tiene la costumbre de bañarse en los ríos muy por la mañana, para limpiar el cuerpo de las energías negativas.

1.4. COSTUMBRES DE LOS CHACHI

Como todo pueblo, los chachi tienen sus propias costumbres que lo practican y vivencian en las diferentes actividades diarias y en el desarrollo de algunas fiestas de la nacionalidad, como una estrategia de salvaguardar, mantener, y fortalecer la identidad cultural.

Los chachi se consideran como las únicas criaturas de Dios, y creen que la etnia de piel oscura no son auténticas, porque cuando se mueren se convierten en las nubes negras que existen en el cielo y, que los blancos cuando se mueren se convierten en nubes blancas del cielo.

En la alimentación, sólo hay dos comidas, una en la mañana y la otra en la tarde de 3pm. a 5 pm, por lo que no hay almuerzo como en la otra cultura. Se duerme muy temprano, casi a las 7pm, para amanecer con energías positivas, con ánimo, fuerza para realizar trabajos el día siguiente.

La cultura Chachi, mantiene la costumbre de respetar las coas ajenas, no le gusta aprovechar el esfuerzo y trabajo ajeno, sustrayendo provisiones que no le pertenece, la familia Cachi, provee frecuentemente de provisiones para la alimentación como la pesca, caza, frutas silvestres y el cultivo de productos propios del lugar.

1.5. LAS FIESTAS

Generalmente los chachi tienen dos grandes fiestas tradicionales durante el año, la fiesta de Navidad y la Semana Santa, en estas fiestas, concurren mucha gente tanto los habitantes del lugar y de otros lugares de la parroquia, cantón y provincia, vienen participantes de todos los sectores de la población vecina. Las dos fiestas tienen una duración de dos días, el primer día realizan actos rituales de adoración a Dios, (Diosa' fadangu).

El segundo día se desarrolla la boda chachi desde la visión cultural – matsunu malu – significa fiesta de matrimonio. En cada una de estas celebraciones dirige una persona que se la denomina, **UÑI (Gobernador)**.

La navidad.- La Nacionalidad Chachi, celebra la fiesta tradicional de la navidad, en lugares especiales para el efecto que se los conoce como “Centros Ceremoniales” en cha' palaa “Pebulu”.

Para celebrar la fiesta de navidad los responsables de la fiesta, tienen que preparar los materiales necesarios 15 días antes de la fiesta efectiva, tales como: la recolección de leña, recolección de maíz, búsqueda de alimentos, entre otros, para tener todo listo y evitar contratiempos cuando llega el momento preciso de la fiesta.

Faltando uno o dos días para la fiesta, los responsables de la fiesta comienzan a moler el maíz para hacer el champú, que es una bebida tradicional que no debe faltar nunca en una celebración de navidad. Y se reparte a los concurrentes de la fiesta.

Esta celebración siempre se la hace bajo la atenta mirada y disposición del UÑI (Gobernador), quien decide de cuando en cuando se debe proceder a la repartición de champú a los participantes de la fiesta.

La **Semana Santa**, es otra de las fiestas que mayormente convoca a la gente chachi. Igualmente se la realiza en el Centro Ceremonial y tiene mucha influencia de



la religión católica, porque se celebra siguiendo muchas prescripciones trazadas por esta religión.

“La influencia misionera ha sido significativa, razón por la cual en la mayoría de las manifestaciones religiosas y en la tradición mítica se pueden detectar contenidos bíblicos judeo-cristianos”. (MEDINA, 1992, 55).

1.6. LA LENGUA

El idioma del Pueblo Chachi, es el CHA'PALAA, y su estructura gramatical tiene mucha similitud con el idioma Tsa'fiki de los Tsa'chila de Santo Domingo, por medio de su lengua se comunica los pensamientos, los conocimientos y la sabiduría de la nacionalidad, la lengua es parte de la identidad cultural.

“Su idioma es el Cha'palaa, de la familia lingüística CHIBCHA, a la que también pertenecen los idiomas de los pueblos indígenas Tsa'chila y Awá Coayquer ubicado en la región noroccidental del Ecuador.

La palabra Chachi es el nombre con el cual se autodenomina como nacionalidad, significa personas o ser humano. Rechazan el de “cayapas” porque lo consideran ajeno, es un término que no existe en su idioma y fue impuesto desde afuera durante la colonia”. (Cabrera, 1998, 7)

El Ecuador es un Estado Pluricultural y Multiétnico, que debe respetar y estimular el desarrollo de todas las lenguas existentes en su territorio así como la identidad cultural de las nacionalidades que existen a su interior, entre ellas la Nacionalidad Chachi.

Últimamente se ha logrado incorporar en la nueva Constitución de la República del Ecuador, los Derechos Colectivos de las Nacionalidades Indígenas; En el Art. 1 de la Constitución vigente, el inciso Tercero dice: “El Estado respeta y estimula el desarrollo de todas las lenguas de los ecuatorianos. El castellano es el idioma oficial. El kichwa, el Shuar y los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en los términos que fija la Ley”; y el Artículo 84, Numeral 1, dice;



“Mantener, desarrollar y fortalecer su identidad y tradiciones en lo espiritual, cultural, lingüístico, social, político y económico”. (CONSTITUCION DE LA REPUBLICA DEL ECUADOR-2008)

1.6.1. La escritura del idioma Cha' palaa

A finales de la década de los 50, con el ingreso de una institución norteamericana, conocida como Instituto Lingüístico de Verano – ILV –, en el mundo chachi, se dieron las primeras formas de escritura en Cha'palaa.

Finalmente, luego de muchos intentos la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe de Esmeraldas – DIPEIBE – en abril y mayo de 1997, fija el alfabeto Chachi en 28 letras, que son las siguientes.

A - b - c - dy - e - f - g - i - j g - l - ll - m - n - ñ - p - r - s - sh - t - ts - ty - u - v - w y - '(glotal).

“En la reforma decidió optar por las siguientes familias silábicas, eliminando el uso de las letras c, qu, hu:

Ka ke ki ku ga ge gi gu wa

Ejemplo:

	Antes	Después
Tigre	Quela	Kela
Conejo	Quinu	kinu
Hacer	Tsanguenu	Tsangenu
Mono	huashu	Washu” (Cabrera, 1998, 10)

1.7. LA VESTIMENTA

“Hay bastante diferencias entre el modo de vestir de hombres, mujeres y niños.



El vestido diario de los hombres, consta de un calzón y una camisa. El calzón pequeño y ajustado se asemeja a un traje de baño; la camisa, se confecciona con calicó o con un pañuelo llamativo. En ocasiones especiales (fiestas o reuniones), llevan también sombreros europeos o americanos, collares de cuentas, botones y monedas de plata, pulseras y collares de botones blancos y decoraciones rojas, amarillas y negras en la cara en las demás partes visibles del cuerpo. También a veces llevan estas indumentarias en días normales”. (BARRETT, 1994, 62)

Los hombres llevan una camisa larga, como una túnica (juwalli) que llega hasta las rodillas, y en sus bordes tiene cintillas de diferentes colores. Se acostumbraba que cada dueño confeccione su traje con aguja de mano. El pantalón también lo elaboran ellos mismos y llega hasta más abajo de las rodillas.

Para una mujer chachi, su traje es una manta. La tela es comprada en almacenes y es confeccionada con aguja de mano, por ella misma. En la parte de abajo colocan, para adorno, diferentes colores como cintilla y ocupan como enagua una tela negra de azul marino. Y va sujeta con la pita en la cadera. La manta va desde la cintura hasta media canilla. En la parte de arriba, es decir entre el torso y las espaldas y pecho van descubiertas; y se colocan diferentes collares que compran en el mercado. Y en el cabello, muchas clases de vinchas y hasta en los codos llevan collares que traen de Ibarra.

1.8. LA RELIGIOSIDAD

Los Chachi profesan, en su mayoría, la religión católica, como producto de la labor desplegada por los misioneros católicos a partir del siglo XVI. La misión protestante, que ha venido operando desde 1950, ha logrado también cierto número de fieles”. (MEDINA, 1992, 55).

“La religión Católica ha influido notablemente en la cultura chachi debido a que el contacto con misioneros de la Orden de la Merced, se produjo desde fines del siglo XVI, y se prolongó durante aproximadamente tres siglos hasta mediados del siglo XIX, en que los sacerdotes dejaron sus misiones por

motivos políticos generados a partir del fin de la dominación de España en América”. (CABRERA, 1998, 9).

Actualmente no existe una sola comunidad chachi que no tenga la influencia de la religiosidad ajena a su cultura propia. Existe una “invasión” total de toda clase de religión.

1.9. LAS CREENCIAS Y TRADICIONES

“Los Chachi creen que el equilibrio del mundo se sostiene a través del matrimonio monogámico, de la observancia de la fidelidad matrimonial y del comportamiento moral de los individuos. Creen que si no fuese por ellos, el mundo ya se habría acabado, por esta razón se consideran más cerca de Dios”. (CABRERA, 1998, 15)

Creen que cuando alguien se muere su espíritu anda deambulando por allí y se debe capturar y enviar al más “allá” a través de un miruku para que no cause alguna enfermedad a la gente.

“El territorio étnico que los Chachi reclaman como patrimonio no constituye solamente el lugar de asentamiento y la fuente de recursos esenciales para la supervivencia indígena, es también la morada de espíritus sobre cuya existencia pocos dudan.

Todavía es posible encontrar – especialmente entre los indígenas adultos – creencias ancestrales en relación a determinados espíritus y con respecto a ciertos hechos, que la lógica occidental denomina “supersticiones”.

Eulalia Carrasco, afirma que existe la creencia en tres tipos de espíritu, atribuidos al hombre: El “alma”, el “cume” y, el “ujmu”. (MEDINA, 1992, 64)

1.10. LA VIVIENDA

“La vivienda chachi ordinaria no presentan paredes laterales, pero en su lugar se coloca una especie de barandillas que disminuyen el peligro de caídas.

También construyen unas plataformas, en varios puntos de la vivienda. Son de uno a tres metros de largo, por uno o dos metros de ancho. Van cubiertas por el techo que se prolonga para el efecto. Y se suelen emplear para dormir o como lugar de almacén de varios artículos. Se elevan del piso unos 10 o 30 cms”. (BARRETT, 1992, 47).

La vivienda chachi tiene techo de paja y el piso generalmente es de pambil, un material que tiene mucha durabilidad. La casa es completamente abierta, sin paredes. Su interior permanece bastante ventilado y no se distingue las divisiones de la casa tal como tienen dividido las otras culturas.

La privacidad en esa casa es casi nula. Aunque actualmente ha cambiado notablemente imitando a las casas de cultura hispana. Por su seguridad ya han empezado a cerrar con las paredes y no difiere mucho con las casas hispanas.

Cuando tiene alguna inconveniencia deshace su casa y los planta nuevamente en otro lugar sin mayor dificultad. Es posible que en una sola casa vivan varias familias.

1.11. LA ALIMENTACIÓN

La gastronomía de los chachi difiere bastante de la cultura hispana, porque cada especie que se consiguen se lo prepara a su gusto.

Esto indica que todavía mantienen la comida tradicional donde ellos consumen alimentos sin químicos, aunque en la actualidad por la escasez y la dificultad de conseguir estos alimentos obligadamente tiene que consumir lo de afuera.

A inicios del siglo pasado, un estudioso americano describe lo siguiente: “El territorio Cayapa, está realmente bien surtido de animales y vegetales. Estos últimos en mayor medida. Hay que añadir también los cultivos que los indígenas realizan de plantas introducidas: plátano verde, banano, caña de azúcar, yuca, piña, cacao y camote; además de guabas, caimitos, zapote, papayas y en ciertas medidas los cocos; por último están todas las especies silvestres como las palmas (la chontadura y la palma real).

La selva alberga gran variedad de mamíferos y aves que sirven de alimentos a los indígenas. Los mamíferos más utilizados son la guanta y el guatín (dos grandes roedores), la tatabra o pecari, jabalí o saíno, venado, jaguar o tigre, puma o león o celote o tigrillo, una pequeña ardilla roja, un ratón del monte grande, el oso hormiguero, el perezoso y el armadillo.

Y entre las aves podemos hablar de dos especies de perdices, dos de pavos silvestres, dos de tucán y varios de paloma.

En los ríos también encuentran los cayapas una amplia variedad de alimentos; además de los peces. Abundan también una especie de langostas y una pequeña concha bivalva, que se come en pequeñas cantidades”. (BARRETT, 1994, 80)



Mujer chachi con la pesca

Cuando capturan pescado o camarón de agua dulce cocinan de diferentes formas preparando con varias hojashaciendoenvuelto, y también cocinan con agua pero sin condimento, solo apenas echan el condimento principal que es la sal.

Vale destacar que el “plátano” (verde) es un elemento esencial que no puede faltar bajo ningún concepto en el plato típico de los chachi.

1.12. Salud y enfermedades

“Desde hace años, la población enfrenta graves problemas en el aspecto salud, los mismos que no han sido resueltos, principalmente por falta de suficiente apoyo estatal y por la precaria situación económica de la mayoría.

Las enfermedades más comunes entre los indígenas son: paludismo, tuberculosis, síndrome de malabsorción, paragomiasis pulmonar, amiloidosis cutánea, scabiosis, desnutrición infantil, poliparasitismo intestinal, y - la más grave – la onchocercosis. Desde hace dos años, el cólera se presenta con relativa frecuencia en la zona y ha ocasionado algunas muertes por falta de atención médica oportuna”. (MEDINA, 1992, 81)

Se puede decir que la salud de los chachi es bastante aceptable, por la sencilla razón de que ingieren productos de la naturaleza excepto de contaminantes y químicos. Comidas, libres de colesterol, glucosas, triglicéridos, diabetes, etc. El chachi no tiene problema de sobrepeso ni de exceso de grasas.

Las enfermedades biopsíquicas que provienen de los malos espíritus, sólo puede diagnosticar y curarlo el miruku y esto se abordará en el capítulo correspondiente.

CAPITULO II

1. MIRUKU CHACHI

“Los Chachi utilizan el término “Miruku” para denominar a las personas que se dedican al oficio de curar”. (CABRERA, 1998, 17)

“Es el personaje que está presente a través de toda la historia chachi, se lo llama indistintamente brujo o sabio. Son hombres iniciados, que adquieren capacidad para reconocer y alejar a los espíritus, para limpiar casas, personas o centros de las incursiones del maligno, enviado por otro brujo o presa de algún espíritu errante.

Con sus rituales puede controlar fuerzas sobrenaturales, con la ayuda de los espíritus de las montañas, a quienes llama a lo largo de su ceremonia. (CARRASCO, 1983, 166)

Miruku chachi es una persona mayor que ha adquirido sabidurías por medio de conocimiento de las montañas selváticas, animales, etc.



“Miruku” chachi, Manuel Añapa vive

2. QUE SIGNIFICA MIRUKU

“En idioma Cha’ palaachi “miruku” significa hombre que sabe. Miruku es un hombre que está dedicado por entero al ejercicio de la medicina mágica, con la que trata las enfermedades que se presentan en la comunidad....”. (CABRERA, 1998, 17)

Etimológicamente, miruku viene de dos vocablos chachi: Mi (saber) ruku (anciano), son personas que poseen mucha sabiduría, y estos saberes se adquieren invocando a las grandes montañas y cordilleras con la asistencia de un maestro ya iniciado. Luego con la práctica ritual va adquiriendo mayor conocimiento y llega a obtener el poder mágico para curar muchas clases de enfermedades que padecen las personas.



Herramientas del shamán

Estos personajes son importantes en la estructura de la sociedad chachi, porque ellos son como médicos que curan las enfermedades con sus poderes obtenidos en las grandes montañas y cerros.

Según relatan los “cerros” son poderes que se encuentran impregnados en las grandes montañas o cordilleras. Para poseerlo miruku debe realizar su canto “especializado” frente a aquello para que aquel “cerro” lo acepte como su “padre” y así pueda adherirse a él.

Cada “cerro” es instrumento de curación para las enfermedades. Siendo así miruku que posea más “cerros” es el que tiene mayor poder. Cuando un miruku muere los

“cerros” se quedan sin el “patrón” y “vuelan” sin destino fijo y esta circunstancia es aprovechada por otros miruku que los capturan y se adueñan de estos “cerros” y así logran aumentar mayor conocimiento y poder.

Generalmente el chachi se inicia en este arte de shamanismo una vez que ha llegado a obtener la edad adulta. “Quien quiera puede llegar a ser brujo, basta someterse al aprendizaje con los llamados, patronos, que son curanderos reconocidos y experimentados que les enseñan a reconocer los espíritus y el ritual de curación”(FUNDACION VELASCO, 1983, 12).

3. FUENTES DE CONOCIMIENTOS

“Los mirukula en la búsqueda permanente de acrecentar su conocimiento, frecuentemente, salen de su comunidad para aprender de otros curanderos, más afamados dentro de su propia etnia o fuera de ella. De esta forma se entabla una red de relaciones de shamanismo que integra varias etnias en varias regiones geográficas del país e incluso fuera de él.

En la zona costera noroccidental del Ecuador, los mirukula chachi han mantenido estrecha relación con los shamanes de grupos indígenas Embera que habitan la región del Chocó colombiano. Esta relación ha sido muy intensa desde la antigüedad, lo que explica la adopción de muchos elementos shamánicos emberas por parte de los mirukula chachi. Otros nexos vinculan al miruku chachi con la etnia Tsa’chila, con quienes se sienten más próximos por compartir, cierta estructura lingüística que facilita los contactos.

En la región interandina, los chachi tienen un vínculo histórico con Otavalo y Cotacachi, ya que según su tradición oral es el lugar en donde vivieron en tiempo de la conquista española. Los contactos con los yachacuna (curanderos) otavalos han sido permanentes a lo largo del tiempo, así lo cuentan los mirukula más ancianos. También los mirukula han mantenido contacto esporádico, pero muy importante, con shamanes amazónicos del Putumayo en Colombia, con los Cofanes de la parte del Ecuador y con los shamanes Shuar” (CABRERA, 1998, 20)

4. ENFERMEDADES TRATADAS POR MIRUKU

“Todas las enfermedades tradicionales se atribuyen a espíritus, que habitan en la naturaleza, santuarios chachi: la selva, los ríos, las pozas, las cascadas, están pobladas de espíritus. Ante los males atribuidos a este origen, las medicinas y los centros de salud son impotentes”. (FUNDACIÓN VELASCO, 1983, 12)

En consecuencia, las enfermedades causadas por los espíritus de sus muertos o por los espíritus del mundo circundante son de incumbencia de los mirukula, como las que se anotan a continuación.

4.1. Kume (Espíritu Maligno)

“Estos espíritus peligrosos viven en las montañas o en las pozas profundas de los ríos.

Tienen la piel negra y su apariencia es como de los humanos. Llevan siempre la cabeza erguida, mirando al cielo, y no pueden mirar hacia adelante. Se dedican a perseguir a la gente en la noche. Si cogen a alguien o si le toca su aliento, la persona enfermará y morirá a no ser que sea tratada adecuadamente por un shamán. Si muere, los kume se llevarán su alma. Son invisibles para los humanos, pero no para los shamanes que hayan bebido el aguardiente con el bejuco y que sepan cantar los encantamientos apropiados”.(BARRET, 1994, 308).

El Kume es un tipo de espíritu que causa daño a la gente y se encuentra en la selva o en los grandes charcos del río. Se dice que este espíritu es altamente letal que causa una muerte casi instantánea. Provoca dolores abdominales, vómitos, y decaimiento general inmediato. Que si no es intervenido oportunamente por el shamán muere irremediablemente, durante las 48 horas subsiguientes.

Los pacientes afectados por este mal espíritu presentan un diagnóstico reservado, incluso pueden encontrarse en estado de coma. Los familiares del paciente deben buscar con urgencia la asistencia de un miruku.

Una vez que el paciente llega donde el shamán, primeramente este procede a evaluar y contener el efecto del espíritu malo y en la “sesión” de la primera noche para saber qué tipo de espíritu malo lo ha lesionado. En la segunda noche es tratada su enfermedad, quien, valiéndose de su poder curativo en medio de su canto mágico, inutiliza su efecto maligno, y reanima a la persona afectada. En este caso no se dan ninguna clase de toma. Y el miruku siempre prescribe no andar en esos lugares en tiempo y la hora no recomendada.

4.2. Ujmu (Espíritu de los muertos)

“Eulalia Carrasco, afirma que existe la creencia en tres tipos de espíritu, atribuidos al hombre: El “alma”, el “cume” y el “ujmu”.

El “alma” habita en el cuerpo de la persona, cuando ésta muere va al cielo o al infierno (posible préstamo de la evangelización).

El “cume” produce la enfermedad de “mal aire” y puede causar la muerte. Sólo el brujo puede verlo y regularmente vive en los Centros Ceremoniales.

El “ujmu” se queda en el río y en la selva; puede hacer daño. Se lo ve, regularmente en canoa y con luz. Los espíritus de los muertos habitan especialmente en los Centros Ceremoniales, y no se debe quedar a solas en ellos” (MEDINA, 1992, 65). Para el chachi, el “ujmu” es el espíritu que abandona el cuerpo físico cuando una persona muere.

En la noche, el “ujmu”, a veces se embarca en su “canoa” que es el mismo ataúd en que fue enterrado y se pone a recorrer el río. Y generalmente se manifiesta como una lucecita de vela que va en medio o en la orilla del río, aumentando y disminuyendo la intensidad de la luz.

El ujmu no causa ninguna enfermedad ni mal alguno, solamente se limita a asustar a la gente.



4.3. Jeengume (Espíritu letal de la selva)

El “jeengume” es un espíritu de la selva. Un espíritu muy letal, debido a su naturaleza de salvajismo extremo. A veces se personifica y grita al atardecer como un humano. Los que contestan a este grito resultan afectados casi instantáneamente.

Las personas que realizan la cacería en las grandes montañas son los que están más expuestos a sufrir las consecuencias fatales de este mal espíritu. Una vez atacado por este mal no duran más allá de las 24 horas para fallecer, de manera que el tratamiento es inmediato y solamente el miruku puede salvarlo.

“El jeengume: espíritu de la selva, de las montañas: el más mortífero y maligno. Se mantiene vigente en todos los centros del pueblo chachi”. (CARRASCO, 1983, 150).

4.4. Pichulla (Espíritu de los ríos)

“Son especialmente peligrosos para los canoeros, pues, viven en cuevas, en los lechos de las pozas o a orillas de los ríos, con el mismo tipo de relaciones familiares que los cayapas, sus mujeres son especialmente bellas, y llevan el cabello largo y ondulados. Salen a la superficie por las tardes y noches y sobre todo si es luna llena. Si pasa por allí alguien en canoa, pueden enfermar de fiebre y probablemente morir, con tal que toque su aliento. Un shamán puede, sin embargo, librarle de tan trágico final”. (BARRET, 1994, 309).

Ciertamente que “pichulla” en la creencia chachi es otro espíritu maligno que vive en el fondo del río, en los charcos, preferiblemente en los charcos grandes. La enfermedad que causa tiene relación con la diarrea, vómito y decaimiento. A veces causa enfermedades dermatológicas. Su tratamiento es casero, su mamá lo lleva a su niño/a a la orilla y recogiendo las espumas, pepas de higuerón, con algunas basuras, lo pone a calentarlos en agua, para bañarlos, pero cuando se torna muy grave es intervenido por el shamán.

Quien, primeramente habiéndola identificado la enfermedad, mediante sus cantos mágicos y rituales procede a curarlos. Lo hace dentro de su casa como también en las playas. A veces, extrae del paciente, objetos oscuros extraños, parecidos a una piedra. Y lo sopla hacia arriba para desaparecerlos de la vista.

4.5. Mal de ojo

El mal de ojo es causado por el “**bu’chulla**” por el espíritu de las cuevas que existen en las montañas. En este caso, miruku, invoca a ese espíritu y mediante su canto mágico trata la enfermedad del mal de ojo. Se debe recordar, que cada enfermedad es curada por su canto mágico propio. Hay canto que solo sirven para apaciguar a los espíritus malignos. Y hay cantos que ahuyentan y destierran a los espíritus malignos. En este caso, ningún fármaco hace efecto, sólo con el tratamiento del shamán se puede curar.

Al “bu’chulla” se lo ahuyenta miruku, también, con el humo del tabaco, y con el zumo del ajo.

“En cayapa, serían los bu’chulla o también tunda y en español, los malabas. Son muy numerosos y viven en las montañas huecas, con enormes cavernas (aa tujuru) en su interior comunicados con pasadizos e iluminadas con antorchas de sabia de sande. Cada familia de espíritus vive por separado y arreglan sus casas como los cayapas, con la diferencia de que no están construidas sobre pilotes, y naturalmente, no tienen techo. Tampoco construyen altillos, y el piso no es de madera, sino el mismo suelo de la cueva. La entrada es un túnel a un lado de la montaña (no hay más acceso en la cima), que está cubierta con una estera y resulta invisible para el ojo humano”. (BARRETT, 1994, 302).

4.6. Mal aire

La enfermedad del “mal aire” es causado por mala energía de otra gente que al mirarlo puede influir a la animosidad de otra persona, incluso puede causar alguna enfermedad, por la influencia negativa emanada por él. Esta enfermedad que se traduce en decaimiento repentino, vómito, la falta de apetito, es curado por el

shamán con el poder de las “artes” o “valientes” que le asisten e invocando a las grandes montañas y peñas.

El Pueblo afroecuatoriano, trata estemal, con otros procedimientos propios de su cultura, en medio de rezos, baños y toma de vegetales.

4.7. Espanto

El espanto es producto de un desequilibrio emocional de una persona, que cuando recibe una impresión o impacto muy fuerte, los chachi dicen literalmente que “ha salido el corazón” de su cuerpo. Sucede generalmente, después de algún siniestro o desastre, lo que provoca una enfermedad parecida al “mal de ojo”. El paciente de pronto se encuentra con una fiebre tenue. Las fiebres se repiten cada dos días en forma inexplicable. Tiene un decaimiento generalizado, con falta de apetito y pérdida de peso.

La curación de esta enfermedad es propia de la cultura afro ecuatoriana, sin embargo, la transferencia de este conocimiento lo ha logrado miruku, quien también aprendió a curarlos.

5. EL TRATAMIENTO CURATIVO DEL MIRUKU

“La función esencial del miruku es la curación de los males por medios mágicos. A su juicio, la mayoría de las enfermedades tienen una causa de índole espiritual, lo que supone el contacto con el mal espíritu, el desprendimiento del alma o la introducción de un objeto mágico en el cuerpo (piedra o vela), por intervención de un hechicero por tanto, es necesaria una curación mágica espiritual.

Una parte importante del ritual es la identificación de la causa de la enfermedad, aquí interviene el “trance” del miruku, provocado por la ingestión de pinde. Miruku se guía además por los sueños, que el paciente le cuenta para diagnosticar el mal y aplicar el tratamiento preciso.

Se cree que la salud y la enfermedad de una persona residen en el alma a la que llaman “sombras” y es por eso, que dan prioridad a este cuerpo espiritual, antes que al cuerpo físico. En el proceso de la enfermedad la “sombra”, es lo primero que se afecta, incluso antes que el cuerpo físico presente síntomas, por ello, el restablecimiento de la salud o la prevención de la enfermedad empieza por lo que los mirukula, denominan “limpiar la sombra”.

También se previene la enfermedad endureciendo la “sombra” y volviéndola invulnerable, a esto lo denomina “bronzar la sombra”, es decir, hacerla dura como el bronce.

Una de las características de la “sombra” es su capacidad para abandonar el cuerpo durante los sueños, sin embargo, puede desprenderse también durante la vigilia por influencia de un brujo que atrae a la “sombra” de una persona, para causarle daño. Se cree que cuando hay peligro de muerte la “sombra” abandona el cuerpo y vaga errante, entonces, hay que hacerla regresar lo más pronto para evitar que la persona muera.

La “sombra” no es exclusiva de los humanos; las plantas y los animales la tienen, incluso las partes de ellos, como los dientes o los huesos que conservan la “sombra” del animal al que pertenecieron.

La curación exige cánticos para llamar a los “valientes”, sahumeros con tabacos, aspersiones con alcohol al paciente, masaje en la parte enferma y una limpia con rama por todo el cuerpo para expulsar el agente patógeno (mal espíritu u objeto mágico).

Estos son algunos elementos del ritual:

La Mesa.- Son los objetos que tienen poder como las hachas de piedras, fragmentos de cerámica antigua, muñecos de madera, bastones de madera con figuras antropomorfas o zoomorfas en la parte superior, algunos tienen formas de flecha. En estos instrumentos viven las “artes” o “valientes”.



El Pinde.- El pinde (banisteriopsis caapi), es un bejuco muy utilizado por los pueblos indígenas de los bosques, tropicales del América del Sur; en la región Litoral del Pacífico es conocido con este nombre por los indígenas Chachi y los Embera del Chocó colombiano. En la Amazonía se le conoce como ayahuasca (en kichwa significa liana de los espíritus). En nuestro país la utilizan los Shuar, Achuar, Cofanes, Secoyas y Kichwas del Oriente.

Para todos estos pueblos esta planta es sinónimo de medicina porque cura el cuerpo y la mente, además de proporcionar conocimientos. Es una planta que tiene espíritu y poder, por ello, se utiliza únicamente en contextos rituales.

Los cantos.- La capacidad de manejar las situaciones a través de la palabra cantada es una característica del miruku chachi. Sus cantos pueden prolongarse por 4 o 5 horas en las que con variados recursos poéticos, esboza ricas imágenes y con las cuales invoca a los espíritus, combate y derrota a los espíritus malignos que causan las enfermedades. Estos cantos están llenos de simbolismo y representan un enorme archivo de conocimientos mitológicos y espirituales. (CABRERA, 1998, 20)

Vale destacar que el típico miruku chachi, procede a realizar el tratamiento de curación de los enfermos en horas nocturnas y durante toda la noche. Dependiendo de la gravedad de los pacientes es de un día hasta de semanas de tratamiento. Y entre los elementos que no pueden faltar nunca en sus “sesiones”, por supuesto, a más de los “cerros”, “artes”, “valientes”, e “instrumentos de la mesa” son dos tipos de manojos de hojas: El primero, preparado con los terminales de hojas de palma de tagua o chapil; manojos que miruku utiliza mientras hace los ademanes de llamamiento o alejamiento de uno que otro elemento durante la realización de su “trabajo”. Y el segundo manojos, preparado con las hojas de chípero, para sacudir sobre el paciente en el momento oportuno de la curación. Este manojos de hojas de chípero se lo prepara cada paciente que va a hacerse tratar o curar de un shamán.

CAPITULO III

1. METODOLOGÍA

1.1. MÉTODOS

Se hizo una investigación bibliográfica y de campo para conocer y recuperar, mediante experiencia, como herramienta que permite producir el conocimiento desde el escenario propio de la realidad social y cultural de los miruku, es decir, desde la práctica; recoger, valorar y rescatar el aprendizaje de las personas que han vivido y participando en una experiencia de los conocimientos del miruku.

1.2. TÉCNICAS

1.2.1. ENCUESTAS

Se consideró esta herramienta a través de cuestionarios que se aplicó a los ancianos y moradores de las comunidades donde se obtuvieron la información de saberes chachi.

1.2.2. ENTREVISTAS

Se aplicó con los miruku para recoger la información, además con los ancianos y personas mayores de edad, quienes disponen de amplia sabiduría y de conocimientos sobre el tema.

1.2.3. OBSERVACIÓN

1.2.3.1. OBSERVACIÓN DE CAMPO

Esta técnica permitió recopilar la información sobre los conocimientos y la sabiduría en las ceremonias rituales de curación que realizan los miruku.



1.2.3.2. OBSERVACIÓN DIRECTA

Esta técnica se aplicó durante el “trabajo” que realizan los miruku, de donde se pudo obtener la mayor cantidad de información.

2. ANÁLISIS DE RESULTADOS

2.1. TABULACIÓN Y ANÁLISIS DE LA INFORMACIÓN DE LOS RESULTADOS DE LA ENCUESTA REALIZADA A LOS ANCIANOS Y MORADORES DE LA NACIONALIDAD CHACHI.

1. ¿Qué hacen los miruku chachi?

Cuadro N° 1

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Curan	19	95%
Hacen mal	1	5%
No hacen nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 1



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- El 95% de los encuestados sostienen que miruku cura las enfermedades a las personas y el 5% afirma que los miruku hacen el mal.

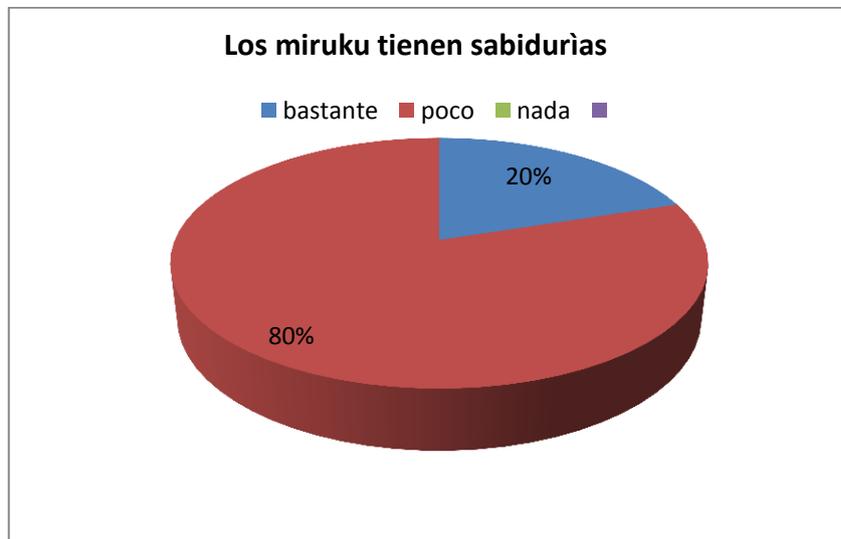
2. ¿Los miruku tienen sabiduría?

Cuadro N° 2

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	4	20%
Poco	16	80%
Nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 2



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- El gráfico nos demuestra que el 80% de los encuestados dicen que los miruku tienen poca sabiduría y el 20% señalan que los miruku tienen mucha sabiduría.

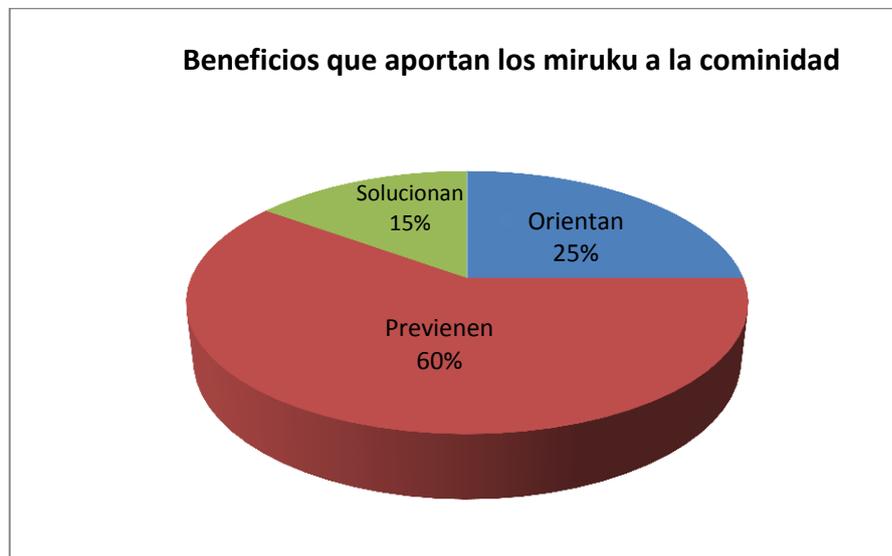
3. Beneficios que aportan los miruku a la comunidad

Cuadro N° 3

VARIADA	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Orientan	5	25%
Previenen de los problemas	12	60%
Solucionan	3	15%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
 Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 3



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS: Un 60% de los encuestados dicen que los miruku previenen de los problemas; mientras que el 25% de los encuestados afirman que los miruku orientan a la comunidad y apenas el 15% sostienen que solucionan problemas en las comunidades.

4. ¿Usted cuando se enferma acude al Miruku o al Médico?

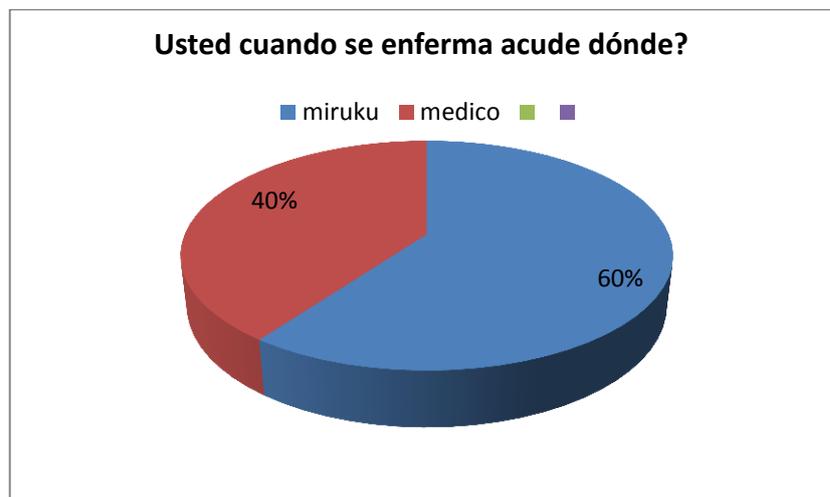
Cuadro N° 4

ALTERNATIVAS	FRECUENCIAS	PORCENTAJES
Miruku	12	60%
Medico	8	40%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 4



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS: De los encuestados, el 60% indican que acuden donde los miruku y el 40% donde los médicos, cuando se enferman.

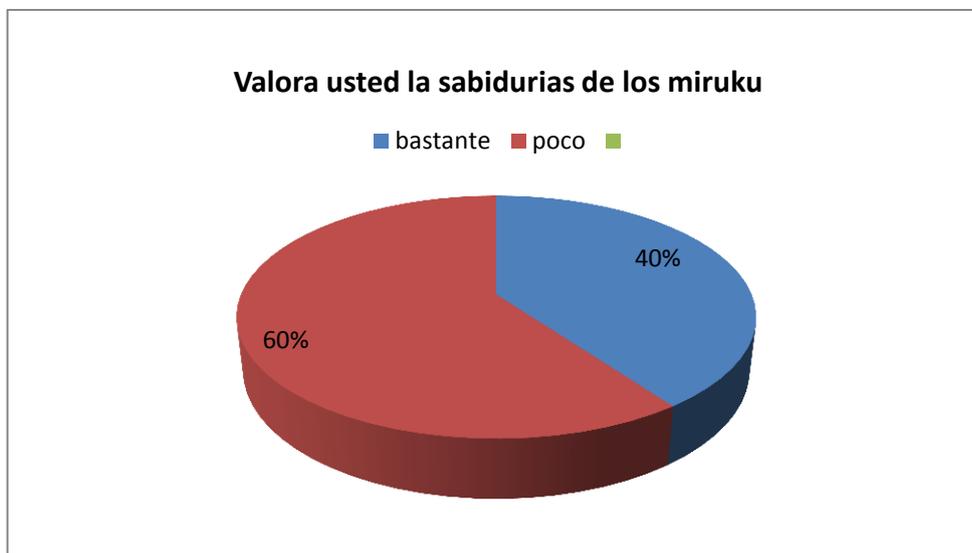
5. ¿Valora usted la sabiduría de los miruku?

Cuadro N° 5

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	8	40%
Poco	12	60%
Nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
 Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 5



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- El 60% de las personas encuestadas valoran la sabiduría de los miruku y el 40% valoran poco la sabiduría de los miruku.

6. ¿Cree usted que los miruku?

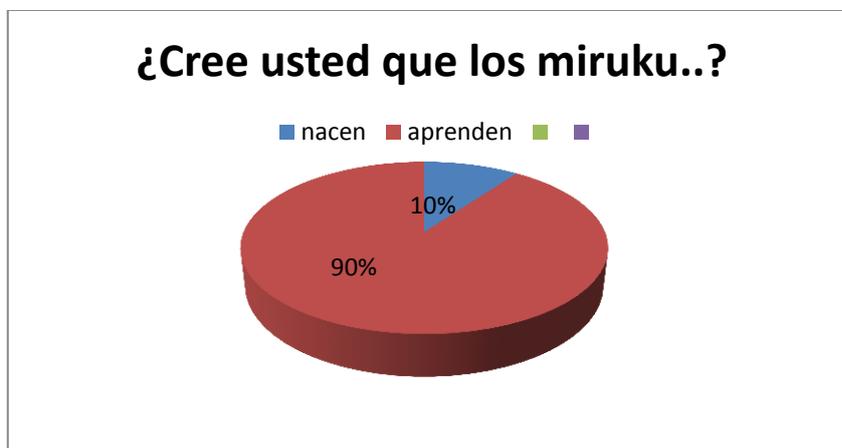
Cuadro N° 6

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Nacen	2	10%
Aprenden	18	90%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 6



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- Según los encuestados el 90 % cree que miruku aprende durante su vida y 10% nace ya predestinado su sabiduría

7. ¿Los jóvenes valoran a los miruku?

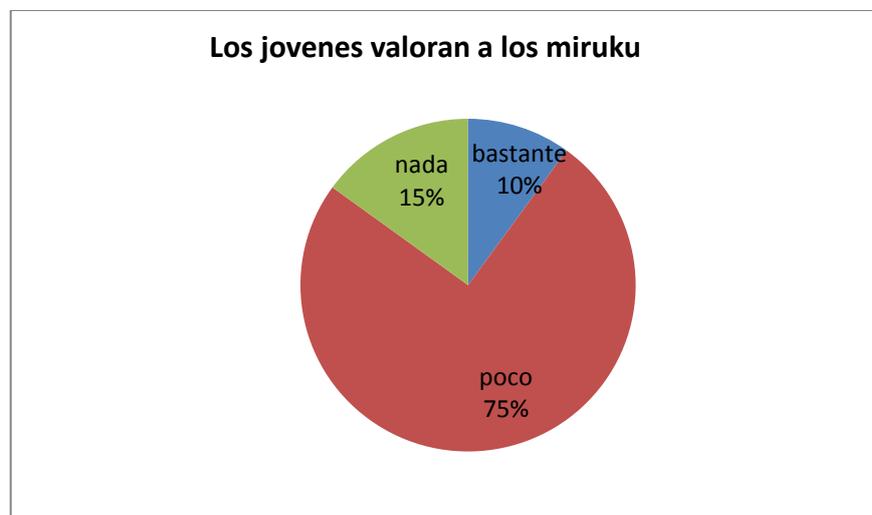
Cuadro N° 7

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	2	10%
Poco	15	75%
Nada	3	15%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

GráficoN° 7



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS: El 75% de los jóvenes encuestados valoran poco a los miruku el 10% valora bastante y el 15% definitivamente ya no valora nada.

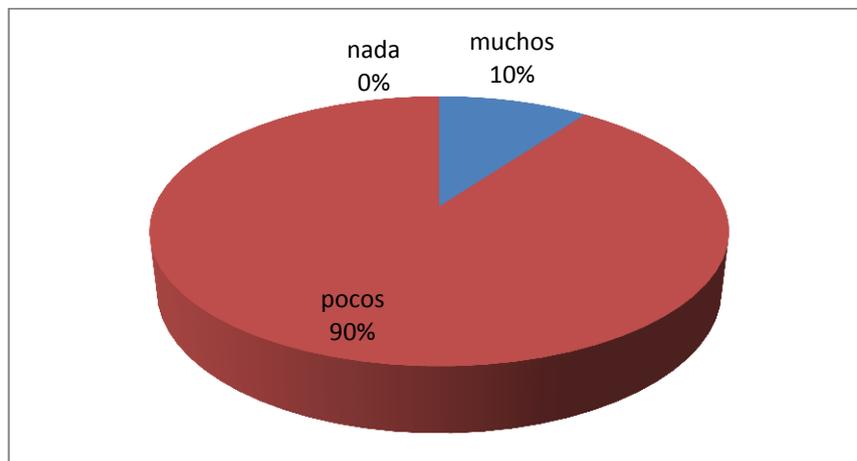
8. ¿En la actualidad existen miruku?

Cuadro N°8

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Muchos	2	10%
Pocos	18	90%
Nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N°8



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS: El 90% de los encuestados manifiestan que hay pocos miruku y el 10% cree que existen muchos.

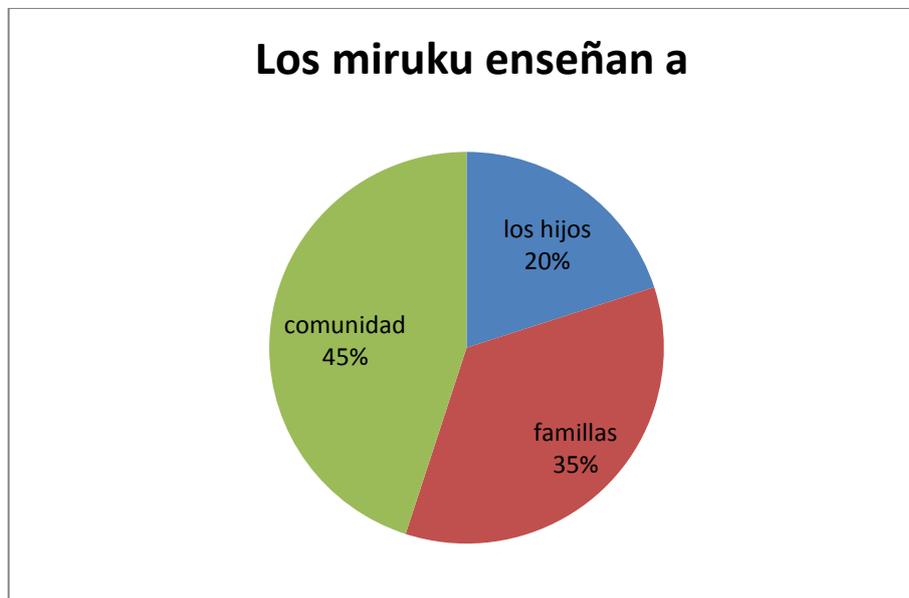
9. ¿Los miruku enseñan a:...?

Cuadro N.- 9

ALTERNATIVAS	FRECUENCIAS	PORCENTAJES
Los hijos	4	20%
Familias	7	35%
Comunidad	9	45%
Total	20	45%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

Gráfico N° 9



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS: El 45% afirman que los miruku enseñan a la comunidad y 35% de los encuestados dicen que enseñan a la familia y apenas 20% observan que enseña a sus hijos.

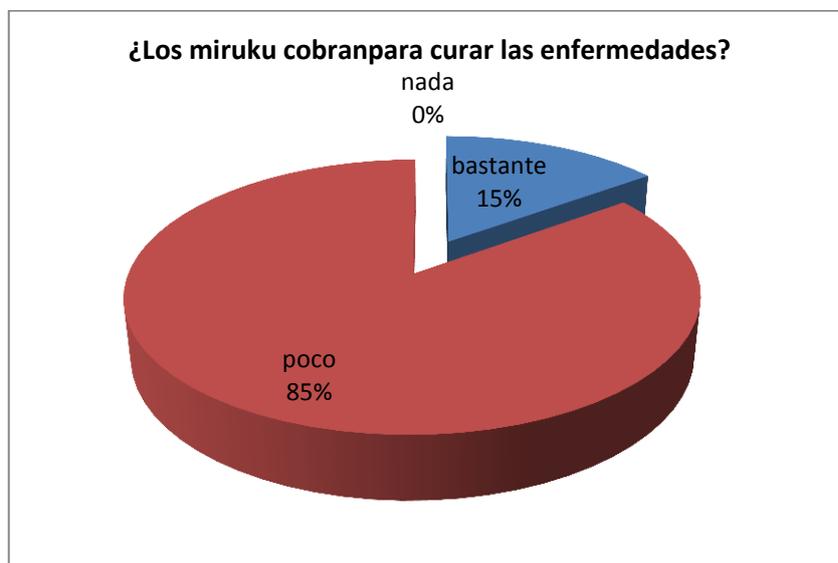
10. Los miruku cobran para curar las enfermedades?

Cuadro N° 10

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Bastante	3	15%
Poco	17	85%
Nada	0	0%
Total	20	100%

Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

GRAFICO N° 10



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- El 85% de los encuestados afirman que cobran poco los miruku y el 15% dicen que los miruku cobran demasiados para curar.



2.1.1. ANÁLISIS GLOBAL DE LA ENCUESTA

Después de la tabulación y análisis de los datos se puede sostener que el papel que han desempeñado los mirukula en la defensa y mantenimiento de la cultura chachi ha sido muy significativo. Sin embargo, esta credibilidad y el valor de los mirukula, se ha ido decayendo frente a la medicina occidental que también ha traído soluciones muy importantes con otro sistema de conocimiento.

Según el análisis, la credibilidad de que miruku cura las enfermedades, el 95% de los encuestados manifiestan que los miruku si curan, el 80% dicen que disponen de una sabiduría, el 60% mencionan que previenen las enfermedades, el 60% dicen que los enfermos de la nacionalidad chachi acuden a los miruku, como se puede ver en el resultado de la pregunta número 4, de igual manera el 60% dicen que valoran poco la sabiduría de los miruku, en tanto que el 90 % afirman que la sabiduría de los miruku aprenden, los jóvenes valoran poco la sabiduría de los miruku como nos demuestra el gráfico y el cuadro 7, es alarmante en cuanto a la pregunta número 8, sobre la existencia de los miruku en la actualidad el 90 % de los encuestados dicen que hay pocos miruku en la actualidad, en cuanto al costo por la curación de las enfermedades por parte de los miruku, el 85% mencionan que cobran poco, por la curación.

Ante este dilema, los miruku también están desapareciendo, es decir, que nadie los necesita, muchos están dejando esta importante sabiduría de la cultura chachi, que por formar parte de la cultura Chachi debemos defender y buscar los mecanismos y estrategias de fortalecer y recuperar la riqueza de la sabiduría de los miruku chachi.

2.2. TABULACIÓN Y ANÁLISIS DE LOS RESULTADOS DE LA ENTREVISTA A LOS MIRUKU CHACHI, DEL CANTON ELOY ALFARO DE LA PROVINCIA DE ESMERALDAS

1. A usted quien le enseñó a curar?

Cuadro N° 1

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Maestro	6	60%
Hermano	1	10%
Mi padre	2	20%
Abuelo	1	10%
Total	10	100%

Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.

Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

Gráfico N° 1



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- El 60% de los entrevistados afirman que reciben los conocimientos a través de maestros; 20% dicen que enseñan los padres, el 10% manifiestan que enseña los hermanos y finalmente el 10% declaran que enseñan los abuelos.

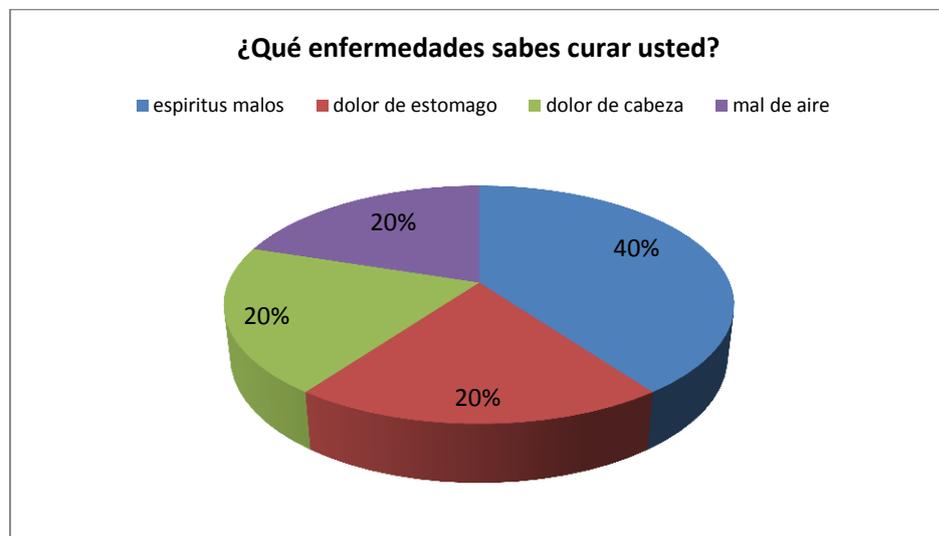
2. Qué enfermedades sabe curar usted?

Cuadro N° 2

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Espíritus malos	4	40%
Dolor de estomago	2	20%
Dolor de cabeza	2	20%
Mal aire	2	20%
total	10	100%

Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.
Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

Gráfico N° 2



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal
Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- De los datos obtenidos, el 40%hablan que saben curar los espíritus malos, 20% responden que saben curar el dolor de estómago. En tanto otros 20% afirman que saben curar el dolor de cabeza y finalmente otro 20% también dicen que saben curar el mal de aire.

3. Qué clases de plantas utiliza usted para curar las enfermedades.

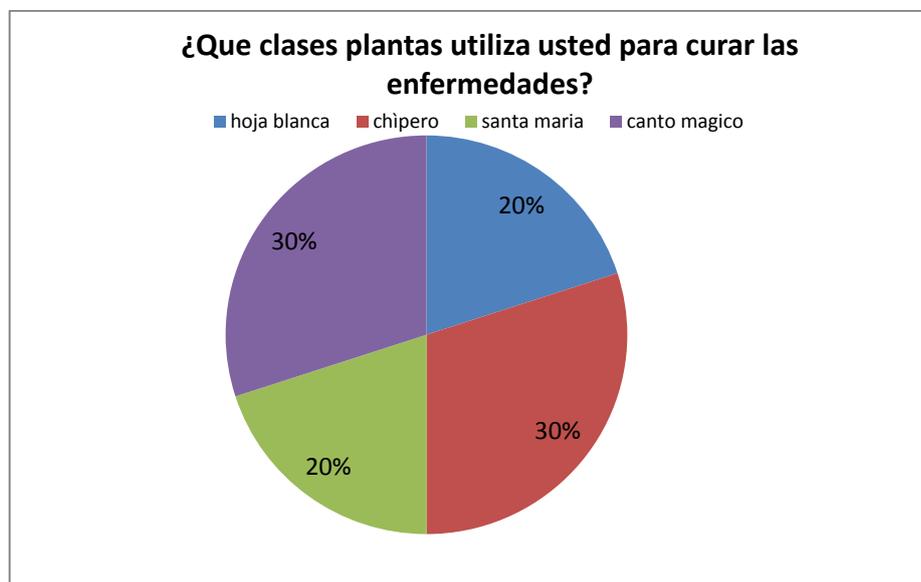
Cuadro N° 3

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Hoja blanca	2	20%
Chípero	3	30%
Santa maría	2	20%
Canto mágico	3	30%
Total	10	100%

Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.

Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

Gráfico N° 3



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- El 30% de los entrevistados dicen que utilizan las plantas de hojas blancas, otros 30% ocupan las ramas de chípero, un 20% utiliza las plantas de santa maría y finalmente otros 20% utilizan solamente el canto mágico para curar a los enfermos.

4. ¿Qué cosas utiliza usted para curar las enfermedades?

Cuadro N° 4

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Piedras mágicas	3	30%
Aguardiente	2	20%
Cigarrillo	2	20%
Vela	3	30%
Total	10	100%

Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.

Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

Gráfico N° 4



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- El 30% de los entrevistados, utiliza piedras mágicas para curar a los enfermos, otros 30% afirma que utiliza vela, un 20% ocupa el cigarrillo y finalmente otro 20% dice que también utiliza el aguardiente.

5. Entre miruku ustedes se ayudan para curar?

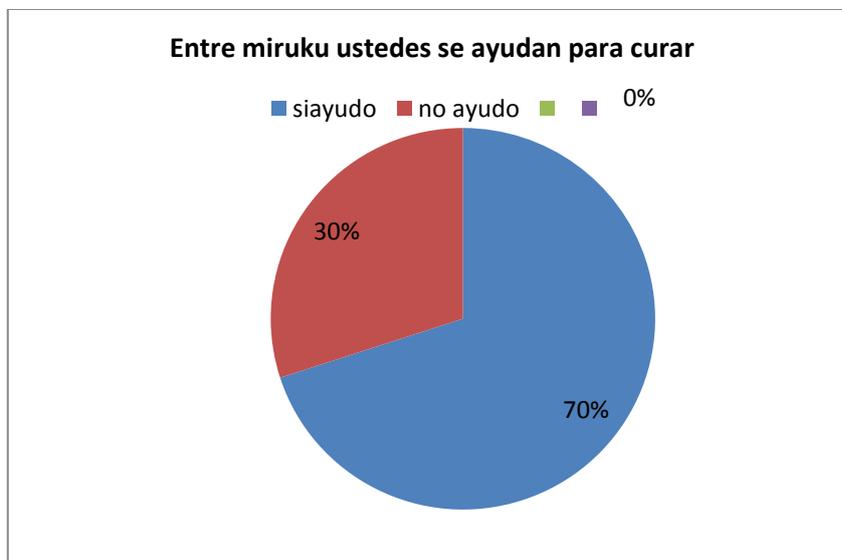
Cuadro N° 5

VARIABLE	FRECUENCIA	PORCENTAJE
Si ayudo	7	70%
No ayudo	3	30%
Total	10	100%

Fuentes: Ancianos/as y los miruku de la comunidad Rampidal y Jeyambi.

Elaborado por: Luis Estupiñán Añapa y José Añapa de la Cruz

Gráfico N° 5



Fuente: Padres de familias de las comunidades de Jeyambi y Rampidal

Elaborado por: José Añapa y Luis Estupiñán

ANÁLISIS.- El 70% de los entrevistados afirman que se ayudan entre miruku y el 30% responden que no se ayudan entre miruku.



2.2.1. ANÁLISIS GLOBAL DE LA ENTREVISTA

Una vez realizado el análisis correspondiente de la entrevista realizada a los “sabios” (en chachi, mirukula); en cuanto a la iniciación y aprendizaje del arte de la sabiduría, el 60%, sostiene que han aprendido a través de la guía de un “maestro”; mientras el 40% de entrevistados dicen que los miruku, curan las enfermedades de las personas que se encuentran enfermas y acuden a él; al ser preguntados sobre las plantas y otros materiales que usan para la curación, el 30% dicen que usan piedras mágicas, y el mismo 30% dicen que estas curaciones van acompañadas de cantos mágicos, como lo demuestra la pregunta 4, en lo que se refiere a la ayuda que mantienen con otros miruku del sector, el 70% afirman que se mantiene relaciones de apoyo y ayuda entre los demás miruku de la Nacionalidad Chachi.

CAPITULO IV

1. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

1.1. CONCLUSIONES

La sabiduría y los conocimientos ancestrales de los miruku, en la Nacionalidad Chachi, todavía se encuentra latente, sin que nadie quiera intervenir para fortalecer nuevamente estos valores ancestrales que en su momento fue la única fuente de guía y conducción en la vida de la población chachi, aunque la que sabiduría que poseen los miruku en la actualidad ha disminuido, no tiene la misma fuerza que en los tiempos de antes, la nueva generación de los chachi ya no mantienen esta importante relación con los miruku, ya no creen ni confían en la curación de los miruku.

Del proceso de investigación se logró identificar algunas plantas medicinales silvestres y caseras que se utilizan frecuentemente para la prevención y curación de enfermedades de la población chachi, entre ellas se valora mucho las hojas de chíparo, ayahuasca, santa maría, la verbena, albaca, estas plantas son utilizadas por los miruku y es atribución exclusiva de ellos, quienes conocen la efectividad de cada uno de estas plantas.

Con los resultados obtenidos de la investigación, se plantea una propuesta de enseñanza y aprendizaje de la sabiduría y los conocimientos ancestrales, misma que será más sistemática incrementará el número de miruku, para los procesos de curación de los enfermos en la población Chachi en la actualidad.

1.2. RECOMENDACIONES

Que las autoridades y dirigentes del pueblo chachi, tomen una decisión correcta y sabia, así como fueron nuestros miruku, para recuperar, revalorizar y fortalecer la sabiduría y conocimientos ancestrales, aprovechando que todavía está latente en un buen número de pobladores de la Nacionalidad Chachi, siendo importante profundizar otras investigaciones sobre los poderes y los espíritus que disponen los miruku en los procesos de curación.

Que se realice una investigación más profunda sobre las características fundamentales de las plantas medicinales, y que son utilizadas frecuentemente para la prevención y curación de enfermedades, los dirigentes y autoridades de la nacionalidad Chachi deben apoyar en un proceso de investigación sobre un inventario de plantas medicinales del territorio de la Nacionalidad.

Que los docentes de los centros educativos, incorporen dentro del currículo de la educación intercultural bilingüe, la sabiduría y los conocimientos sobre los miruku y contar con un aprendizaje sistemático de la enorme riqueza de la sabiduría que tienen los miruku chachi.

BIBLIOGRAFÍA

1. BARRET, Samuel, “Los indios Cayapas del Ecuador”, Biblioteca Abya Yala, Quito, 1994.
2. CABRERA R, Ramiro, “Cuentos Chachi”, Proyecto de Manejo Forestal Sostenible CHACHI - ENDESA – BOTROSA, 1999
3. CABRERA R, Ramiro, “Medicina Tradicional Chachi”, Proyecto de Manejo Forestal Sostenible CHACHI – ENDESA – BOTROSA, 1998.
4. CARRASCO A, Eulalia, “El Pueblo Chachi: el Jeengume Avanza”, Ediciones Abya – Yala, Quito, 1983.
5. ESTUPIÑÁN T, Julio, “Historia de Esmeraldas”. Editorial Gregorio. Portoviejo. 1977
6. FUNDEAL, “Mitos y Relatos del Pueblo Chachi”, Quito – Ecuador, 2009.
7. FUNDACIÓN VELASCO, Fernando “Los Chachis: ¿Condenado a la Ceguera? Quito, 1983.
8. MEDINA V, Henry, “Los Chachi, Supervivencia y Ley Tradicional, Colección Antropología Aplicada N° 4, Editorial AbyaYala, Quito, 1992.
9. VITTADELLO P, Alberto, “Cha’palaachi: El Idioma Cayapa Miscelánea Antropológica Ecuatoriana Serie Monográfica 5. Guyaquil: PUCE y Museos del Banco Central del Ecuador. 1986.
10. VITTADELLO P, Alberto, “Cha’palaachi: El Idioma Cayapa Tomo 2” Miscelánea Antropológica Ecuatoriana Serie Monográfica 5. Guyaquil: PUCE y Museos del Banco Central del Ecuador, 1988.

ANEXOS

ANEXO A

UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFIA CIENCIAS Y LETRAS
PROGRAMA DE LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACION
ESPECIALIZACION EDUCACION INTERCULTURAL BILINGÜE
ENCUESTA DIRIGIDA A ANCIANOS Y MORADORES

Señor /a Profesores y moradores de las comunidades:

Con la finalidad de obtener el título de Licenciado en Ciencias de Educación Intercultural Bilingüe en la Universidad de Cuenca, estoy procurando realizar la investigación “MIRUKU CHACHI Por lo tanto dígnese contestar el siguiente cuestionario:

- 1) Qué hacen los miruku chachi?
Curan () Hacen el mal () No hacen nada ()
- 2) Los mirukus tiene sabiduría
Bastante () Poco () Nada ()
- 3) Beneficios que aportan los mirukus a la comunidad
Orientan () Previenen de los problemas () Solucionan problemas ()
- 4) Usted cuando se enferma acude a:
Los miruku () Al médico ()
- 5) Valora Usted la sabiduría de los mirukus
Bastante () Poco () Nada ()
- 6) Cree Usted que los miruku:
Nacen () Aprenden ()
- 7) Los jóvenes valoran a los miruku:
Bastante () Poco () Nada ()
- 8) En la actualidad existen miruku
Muchos () Pocos () Nada ()
- 9) Los miruku enseñan a:
Los hijos () A la familia () A la comunidad ()
- 10) Los miruku cobran para curar la enfermedad:
Bastante () Poco () Nada ()



UNIVERSIDAD DE CUENCA
FACULTAD DE FILOSOFIA CIENCIAS Y LETRAS
PROGRAMA DE LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACION
ESPECIALIZACION EDUCACION INTERCULTRAL BILINGÜE
ENTREVISTA DIRIGIDA A LOS MIRUKU

Compañero:

Con la finalidad de obtener el título de Licenciado en Ciencias de Educación Intercultural Bilingüe en la Universidad de Cuenca, estoy procurando realizar la investigación “MIRUKU CHACHI Por lo tanto dígnese contestar el siguiente cuestionario:

1. A usted quien le enseñó a curar?
2. Qué enfermedades sabe curar Usted?
3. Qué clase de plantas utiliza Usted para curar las enfermedades?
4. Que cosas utiliza usted para curar las enfermedades?
5. Entre miruku ustedes se ayudan para curar?